

ГЛАВА ПЕРВАЯ

Духовные учителя

Шри Чайтанья Махапрабху — это Шри Радха и Кришна в одном лице. Он — сама жизнь преданных, которые неуклонно следуют по стопам Шрилы Рупы Госвами. Шрила Рупа Госвами и Шрила Санатана Госвами были главными среди последователей Шрилы Сварупы Дамодары Госвами, самого доверенного слуги Господа Шри Кришны Чайтанья Махапрабху (который в детстве носил имя Вишвамбхара). Учеником Шрилы Рупы Госвами стал Шрила Рагхунатха Дас Госвами. Шрила Кришнадас Кавираджа Госвами, автор «Шри Чайтанья-чаритамриты», считал себя учеником как Шрилы Рупы Госвами, так и Шрилы Рагхунатхи Даса Госвами.

Последователем Шрилы Кришнадаса Кавираджи Госвами стал Шрила Нароттама Дас Тхакур, и Шрила Вишванатха Чакраварти считал себя его слугой. Учеником Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура, в свою очередь, стал Шрила Джаянатха Дас Бабаджи, его учеником — Шрила Бхактивинода Тхакур, а учеником Бхактивиноды Тхакура — Шрила Гауракишора Дас Бабаджи, чьим учеником стал Ом Вишнупада Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Госвами — наш божественный учитель и господин.

Мы принадлежим к цепи духовных учителей, берущей начало от Шри Чайтанья Махапрабху, и потому читатель не найдет в этом издании «Чайтанья-чаритамриты» каких-то новых идей, порожденных нашим ограниченным умом, но лишь остатки трапезы Самого Господа. Господь Шри Чайтанья Махапрабху не принадлежит к миру трех материальных *гун*. Он пришел из области трансцендентного, которая недоступна для ограниченного чувственного восприятия живого существа. И никто, даже величайший мыслитель этого мира, не сможет проникнуть в ту область, пока смиренно не обратит свой слух к трансцендентному звуку, ибо только смирение позволяет человеку воспринять послание Шри Чайтанья Махапрабху. Эта книга не имеет ничего общего с догадками и предположениями кабинетных мыслителей, привыкших во всем опираться на свой чувственный опыт. Вместо вымысла в ее основе лежит реальный духовный опыт, доступный тем, кто следует принципу описанной выше преемственности духовных учителей. Стоит читателю немного отклониться от этого учения, и сокровенный смысл «Шри Чайтанья-чаритамриты» уже не раскроется ему, поскольку данное произведение нематериально и предназначено для тех, кто изучил и осмыслил все произведения ведической литературы, особенно Упанишады и «Веданта-сутру», и подлинные комментарии к ним, такие, как «Шримад-Бхагаватам» и «Бхагавад-гита».

Настоящее издание «Шри Чайтанья-чаритамриты» предлагается вниманию искренних искателей Абсолютной Истины. Мы взяли за работу над ним не из желания блеснуть академическими познаниями и философскими измышлениями. Это была скромная попытка исполнить наказ нашего духовного учителя, служе-

ние которому — сама наша жизнь. Все в этой книге соответствует учению богооткровенных писаний, и смысл ее откроется тому, кто внимательно ее слушает и следует принципу преемственности духовных учителей.

Первую главу «Шри Чайтанья-чаритамриты» открывают четырнадцать стихов на санскрите, которые описывают Абсолютную Истину. Три следующих санскритских стиха посвящены главным Божествам Вриндавана: Шри Радхе-Мадана-мохану, Шри Радхе-Говиндадеве и Шри Радхе-Гопинатхаджи. Первый из четырнадцати вводных стихов является кратким описанием Высшей Истины. Он называет шесть трансцендентных ипостасей Господа Чайтанья, и вся первая глава раскрывает значение этого стиха.

Первая из описанных в этой главе ипостасей Господа — это духовный учитель, и к этой категории в равной степени относятся духовный учитель, дающий посвящение (*диക്ഷа-гуру*), и духовный учитель, дающий наставления (*шикши-гуру*). Разницы между ними нет, ибо и тот и другой воплощают в себе Высшую Истину. Следующая ипостась Господа — это Его преданные: начинающие и уже достигшие совершенства. Затем следует описание воплощений (*аватар*) Господа и объясняется, что Они не отличны от Самого Господа. Их делят на три категории: воплощения, олицетворяющие могущество Господа, воплощения, повелевающие *гунами*, и воплощения, наделенные особыми полномочиями. Автор также особо выделяет непосредственные воплощения Господа Шри Кришны и воплощения, в образе которых Господь являет Свои божественные игры. Далее рассматриваются энергии Господа, среди которых три являются основными, а именно: супруги Господа в царстве Бога (на Вайкунтхе), царицы Дварака-*дхамы*, а также девушки Вриндавана (наивысшая энергия). В завершение автор рассказывает о Самом Верховном Господе, источнике всех упомянутых ипостасей.

Господь Шри Кришна и Его полные экспансии относятся к категории Бога, Абсолютной Истины, которая является источником всех энергий, а преданные из Его вечного окружения — к категории энергий Бога. По сути, источник энергии и сама энергия тождественны друг другу, но вместе с тем они различаются по своим функциям.

Таким образом, Абсолютная Истина, оставаясь единым целым, предстает в бесконечном многообразии проявлений. Такая философская концепция восходит к «Веданта-сутре» и называется *ачинтья-бхедабхеда-таттвой* — концепцией одновременного тождества и различия. В конце главы автор, опираясь на вышеизложенные богословские истины, рассказывает о трансцендентном положении Шри Чайтанья Махапрабху и Шрилы Нитьянанды Прабху.

ТЕКСТ 1

वन्दन् वृष्णनीशकृष्णनीशमीशावतारवान् ।
उत्प्रकाशश्च दहदहीः कृष्णचैतन्यासङ्गकम् ॥ १ ॥

*ванде гурӯн ййиа-бхактāн ййиа-аватāракāн
тат-пракāййāми ча тач-чхактйх криṇа-чаитанйа-самдждйакам*

ванде—выражаю почтение; *гурӯн*—духовным учителям; *ййиа-бхактāн*—преданным Верховного Господа; *ййиа*—Самому Верховному Господу; *ййиа-аватāракāн*—воплощениям Верховного Господа; *тат*—Его (Верховного Господа); *пракāййāн*—проявлениям; *ча*—и; *тат*—Его (Верховного Господа);

йактйх—энергиям; *кришна-чаитанья*—Шри Кришна Чайтанья; *самджна-кам*—тому, имя которого.

Я выражаю почтение духовным учителям, преданным Господа и Его воплощениям, Его полным экспансиям, энергиям и Самому предвечному Господу — Шри Кришне Чайтанье.

ТЕКСТ 2

বৈষ্ণবীকৃষ্ণচৈতন্যানিন্দ্যানন্দৌ সহোদিতৌ ।
গৌড়ান্দয়ে পুষ্পবাহুী চিত্রৌ শব্দৌ তমোদুদৌ ॥ ২ ॥

ванде ййрй-кришна-чаитанья-нитийанандау саходитау
гаудодайе пушпавантау читрау йиандау тамо-нудайе

ванде—почитаю; *ййрй-кришна-чаитанья*—Господа Шри Кришну Чайтанью; *нитийанандау*—и Господа Нитьянанду; *саха-удитау*—вместе взошедших; *гаудодайе*—на востоке Гауды; *пушпавантау*—солнце и луну; *читрау*—чудесных; *йиам-дау*—дарующих благословение; *тамах-нудайе*—рассеивающих тьму.

Я выражаю почтение Шри Кришне Чайтанье и Господу Нитьянанде, которые подобны солнцу и луне. Они взошли одновременно на небосклоне Гауды, чтобы рассеять мрак неведения и даровать всем и каждому чудесное благословение.

ТЕКСТ 3

যদৈষতঃ ব্রহ্মোপনিষদি তদপ্যস্মা তনুভা
ষ আত্মাত্মর্যামী পুরুষ ইতি সো ইসাংলবিস্তবঃ ।
ষাঃঈশ্বর্যঃ পূর্ণো য ইহ ভগবান্ স স্বয়ময়ং
ন চৈতন্যঃ কৃষ্ণাকৃষ্ণগতি পরতত্ত্বং পরমিহ ॥ ৩ ॥

йад адваитам брахмопанишади тад апй асйа тану-бхā
йа атмāнтарйāmй пуруша ити со 'сйāmйа-вйбхавах
шад-аиййварйаих пūrнo йа иха бхагавāн са свайам айām
на чаитанйāt кришнāдж джагати пара-таттвām парам иха

йат—который; *адваитам*—недвойственное; *брахма*—безличный Брахман; *упанишади*—в Упанишадах; *тат*—то; *апй*—поистине; *асйа*—Его; *тану-бхā*—сияние трансцендентного тела; *йах*—который; *атмā*—Сверхдуша; *антарйāmй*—Господь, пребывающий в сердце; *пурушах*—верховный наслаждающийся; *ити*—таким образом; *сах*—Он; *асйа*—Его; *амйа-вйбхавах*—экспансия полной части; *шат-аиййварйаих*—шестью достоинствами; *пūrнах*—исполненный; *йах*—который; *иха*—здесь; *бхагавāн*—Верховная Личность Бога; *сах*—Он; *свайам*—Сам; *айам*—этой; *на*—не; *чаитанйāt*—Господа Чайтанья; *кришнāt*—Господа Кришны; *джагати*—во всем мироздании; *пара*—превыше; *таттвām*—истины; *парам*—иная; *иха*—здесь.

«Безличный Брахман, о котором повествуют Упанишады, — лишь сияние Его тела, а Сверхдуша в сердце каждого — это проявление Его полной

части. Господь Чайтанья есть Верховная Личность Бога, Сам Кришна, исполненный шести достояний. Он — Абсолютная Истина, и нет истины превыше Его или равной Ему».

ТЕКСТ 4

অনর্পিতচরীঃ চিরঃ কৰুণায়বতীর্ণঃ কালৌ
সমর্পায়িতুমপ্রোক্ষয়গরসঃ স্বভক্তিশ্রীরম্ ।
হরিঃ পুরটসুন্দরদুর্ভেদকদসমর্পীগতঃ
সনা হ্রদয়বন্দন্যে সুরাত্ত বঃ শচীনন্দনঃ ॥ ৪ ॥

*анарпита-чарй̣м чир̣āt карунай̣й̣аватй̣рнах калау
самарпайитум уннатоджджвала-рас̣ām сва-бхакти-й̣рийам
харих пурата-сундара-дй̣ути-кадамба-сандй̣питах
сад̣ā хрдайа-кандаре спхурату вах й̣йачй̣-нандана*

анарпита—не даваемое; *чарй̣м*—прежде; *чир̣āt*—долгое время; *карунай̣й̣*—по беспричинной милости; *аватй̣рнах*—нисшел; *калау*—в век Кали; *самарпайитум*—даровать; *унната*—возвышенный; *уджджвала-рас̣ām*—вкус любовных отношений; *сва-бхакти*—служения Себе; *й̣рийам*—сокровище; *харих*—Верховный Господь; *пурата*—золота; *сундара*—прекраснее; *дй̣ути*—великолепия; *кадамба*—обилием; *сандй̣питах*—воссиявший; *сад̣ā*—навечно; *хрдайа-кандаре*—в глубине сердца; *спхурату*—пусть проявится; *вах*—вашего; *й̣йачй̣-нанданах*—сын матери Шачи.

Пусть же Верховный Господь, прославленный сын Шримати Шачи-деви, проникнет в самую глубину вашего сердца. Сияя, как расплавленное золото, Он по Своей беспричинной милости нисшел на Землю в эпоху Кали, чтобы даровать миру то, чего еще не давало ни одно из воплощений Господа: высочайшее и лучезарное духовное знание о преданном служении в мадхурья-расе.

ТЕКСТ 5

রাধা কৃষ্ণপ্রণয়বিকৃতিভ্রূদিমৌশক্তিরশ্মা-
দেবানামানবশি কুর্বি পূর্বা দেহভেদং যতো ভৌ ।
চৈকন্যায়ং প্রকটমধুনা ভদ্রঘরং চৈক্যমাগুং
রংগভাবদুর্ভিতসুর্বাশক্তং মৌমি কৃষ্ণধরুণম্ ॥ ৫ ॥

*rādhā kriṣṇa-prāṇaya-vikṛtiḥ hlāḍinī śaktiḥ asmāt
ēkātmanāv api bhūvi purā deha-bhedaḥ gatau tau
cāitanyāḥkṣyam prakāṣam adhunā tad-dvayam caikyam āptam
rādhā-bhāva-dyūti-suvālitam naumi kriṣṇa-svarūpam*

rādhā—Шримати Радхарани; *kriṣṇa*—к Господу Кришне; *prāṇaya*—любви; *vikṛtiḥ*—проявления; *hlāḍinī śaktiḥ*—энергии наслаждения; *asmāt*—благодаря которой; *eka-ātmanāu*—неотличные по сути; *api*—хотя; *bhūvi*—на Земле; *purā*—когда-то; *deha-bhedaḥ*—разные образы; *gatau*—приняли; *tau*—Они; *cāitanyā-āḥkṣyam*—под именем Чайтанья; *prakāṣam*—явились; *adhunā*—сейчас; *tad-dvayam*—вдвоем; *ca*—и; *aikyam*—единство; *āptam*—обрели; *rādhā*—Шримати Радхарани; *bhāva*—умонастроением; *dyūti*—сиянием; *suvāli-*

там—украшенному; *науми*—выражаю почтение; *кришн-сварупам*—неотлично-му от Кришны.

Любовные отношения Шри Радхи и Кришны трансцендентны и представляют собой проявление внутренней энергии Господа — энергии наслаждения. Хотя Радха и Кришна по сути одно целое, Они навечно предстали в двух образах. Теперь эти божественные личности воссоединились в образе Шри Кришны Чайтанья. Я склоняюсь перед Ним, ибо Он — Сам Кришна, который проникся настроением Шримати Радхарани и уподобился Ей цветом тела.

ТЕКСТ 6

श्रीराधायाः प्रणमहिमा कीदृशा वानैव-
 श्रद्धेः। येनाद्युत्तमभूरिमा कीदृशो वः मदीयः ।
 ।सौख्यस्य मन्नुत्तमः कीदृशः वेति ।लाभा-
 त्त्वावात्तः समञ्जसि शर्तौगर्तसिद्धौ ह्यौक्तः ॥ ६ ॥

*īrī-rādhāyāḥ praṇāya-mahimā kīdrīṁ vānāivā-
 svādīo yēnādbhuta-madhurimā kīdrīo vā madīyaḥ
 saukhyam cāsīā mad-anubhavataḥ kīdrīam veti lobhāt
 tad-bhāvādhyāḥ samadjani śācī-garbha-sindhau harīnduḥ*

īrī-rādhāyāḥ—Шримати Радхарани; *praṇāya-mahimā*—великолепие любви; *kīdrīyaḥ*—каково; *vā*—или; *anāyā*—только Ею (Радхой); *ēva*—одной; *āsvādīyaḥ*—изведанная; *yēna*—благодаря той любви; *adbhuta-madhurimā*—чудесная сладость; *kīdrīyaḥ*—какова; *vā*—или; *madīyaḥ*—Моя; *saukhyam*—счастье; *ca*—также; *āsīā*—Ее; *mat-anubhavataḥ*—наслаждаясь Моей сладостью; *kīdrīyam*—каково; *vā*—или; *iti*—так; *lobhāt*—из желания; *tad*—Ее; *bhāvādhyāḥ*—переполняемый чувствами; *samadjani*—появился на свет; *śācī-garbha*—чрева Шримати Шачи-деви; *sindhau*—в океане; *hari*—Господь Кришна; *induḥ*—подобно луне.

Чтобы постичь величие любви Шримати Радхарани, чтобы познать, какими прекрасными качествами в Нем наслаждается Она одна благодаря Своей любви, а также чтобы изведать счастье, которое испытывает Она, вкушая сладость Его любви, — Господь проникся настроением Радхарани и явился в этот мир из лона Шримати Шачи-деви, как некогда месяц возник из глубин океана.

ТЕКСТ 7

सङ्कर्षणः कर्षणतोयशायी
 गर्तेदिशायी च पादोक्तिशायी ।
 शेषश्च यथाशक्त्याः स निता
 नन्दःखराजः शरणं नमस्तु ॥ ७ ॥

*saṅkarṣaṇaḥ kārṣaṇa-toya-śāyī
 garbhoda-śāyī ca pādōkti-śāyī
 śeṣaśc ca yathāśaktiā-kalāḥ sa nitīā-
 nandākhya-rāmaḥ śāraṇam māmaṣtu*

санкаршанах—Маха-Санкаршана в духовном мире; *к̄араṇа-тойа-й̄й̄й̄*—Каранодакашайи Вишну, возлежащий в Причинном океане; *гарбха-уда-й̄й̄й̄*—Гарбходакашайи Вишну, возлежащий во вселенском океане Гарбходака; *ча*—также; *пайах-абдхи-й̄й̄й̄*—Кширодакашайи Вишну, возлежащий в Молочном океане; *й̄ешах*—Шеша-Нага (ложе Вишну); *ча*—также; *й̄асйа*—чьи; *ам̄й̄а*—полные экспансии; *кал̄ах*—и части полных экспансий; *сах*—Он; *нит̄й̄ананда-āk̄хйа*—которого зовут Господь Нитьянанда; *р̄амах*—Господь Баларама; *й̄араṇам*—прибежищем; *мама*—моим; *асту*—пусть станет.

Пусть я всегда буду помнить о Шри Нитьянанде Раме. Его полные экспансии и экспансии Его полных экспансий — это Санкаршана, Шеша-Нага, а также Каранодакашайи Вишну, возлежащий в Причинном океане Карана, Гарбходакашайи Вишну, возлежащий во вселенском океане Гарбходака, и Кширодакашайи Вишну, возлежащий в Молочном океане.

ТЕКСТ 8

महातीत वापि वैकुण्ठलोके
पूरुषैर्षर्भे श्रीचतुर्भुजमधे ।
रूपं यस्मात्प्रति मूर्च्छयन्नाह
तं श्रीनिदानन्दरामं प्रपद्ये ॥ ८ ॥

māyātīte vāpi vaikuṇṭha-loke
pūṛṇaśīvarīe īrī-čatur-vīṅha-madhīe
rūpaṁ yaśmātpṛati mūrccayannāha
taṁ śrī-nit̄yānanda-rāmaṁ pṛapadye

māyā-atiṭe—за пределами материального мироздания; *vāpi*—бесконечно простирающейся; *vaikuṇṭha-loke*—на Вайкунтхалоке (в духовном мире); *pūṛṇa-śīvarīe*—обладающий всеми достоинствами во всей полноте; *īrī-čatur-vīṅha-madhīe*—в четверной экспансии (Вāsудева, Санкаршана, Прадьюмна и Анируддха); *rūpaṁ*—форма; *yaśmā*—которого; *udbh̄ati*—появляется; *san̄karšaṇa-āk̄h̄yam*—которого зовут Санкаршана; *taṁ*—Ему; *īrī-nit̄yānanda-rāmaṁ*—Господу Баларама в облике Господа Нитьянанды; *pṛapadye*—предаюсь.

Я припадаю к лотосным стопам Шри Нитьянанды Рамы, который является Санкаршаной в чатур-вьухе [включающей Вāsудеву, Санкаршану, Прадьюмну и Анируддху]. Он в полной мере обладает всеми совершенствами и пребывает на Вайкунтхе, далеко за пределами материального мира.

ТЕКСТ 9

मया तर्जनाङ्गसंघश्रयात्
श्रेष्ठ साक्षात् कारणाद्भूमिमधे ।
यौन्याकाङ्क्षं श्रीपुमानन्दिनेव-
ञ्जं श्रीनिदानन्दरामं प्रपद्ये ॥ ९ ॥

māyā-bhartāḍjāṇḍa-saṅghāȳirāȳāṅgaḥ
īcete sākiyāt k̄araṇāmbhodhi-madhīe

*йасйаикāмīах ірї-пумāн āди-деवास
там ірї-нитїāнанда-рāмам прападїе*

мāйї-бхартā—повелитель иллюзорной энергии; *аджāнда-сангха*—всего множества вселенных; *āйрайа*—прибежище; *ангах*—тело которого; *їете*—возлежащий; *сāкиāt*—непосредственно; *кāрапа-амбходхи-мадхїе*—посреди Причинного океана; *йасйа*—которого; *эка-амīах*—одна из экспансий; *ірї-пумāн*—Верховная Личность; *āди-девах*—изначальное воплощение-пуруша; *там*—Ему; *ірї-нитїāнанда-рāмам*—Господу Балараме в облике Шри Нитьяланды; *прападїе*—предаюсь.

Я простираюсь у стоп Шри Нитьяланды Рамы. Его частичное проявление, Каранодакашайи Вишну, возлежащий на водах океана Карана, является изначальным пурушей, который повелевает иллюзорной энергией и дает приют всем вселенным.

ТЕКСТ 10

যস্যংশাংশঃ শ্রীল-পূর্তানশায়ী
যদ্রাভাজং লোকসংঘাতনঃসম্ ;
লোকস্রষ্টুঃ সূতিকাদামমাতু-
স্তং শ্রীনিত্যানন্দরামং প্রপদ্যে ॥ ১০ ॥

*йасйāмīāмīах ірїла-гарбхода-їāйї
їан-нāбхї-абджам лока-сангхāта-нāлам
лока-срашїтұх сўтикā-дхāма дхāтұс
там ірї-нитїāнанда-рāмам прападїе*

йасйа—которого; *амīа-амīах*—часть полной экспансии; *ірїла-гарбха-уда-їāйї*—Гарбходакашайи Вишну; *їат*—которого; *нāбхї-абджам*—пупок-лотос; *лока-сангхāта*—всего множества планет; *нāлам*—имеющий стебель-обитель; *лока-срашїтұх*—Господа Брахмы, создателя планет; *сўтикā-дхāма*—место рождения; *дхāтұх*—творца; *там*—Ему; *ірї-нитїāнанда-рāмам*—Господу Балараме в облике Шри Нитьяланды; *прападїе*—предаюсь.

Я в почтении склоняюсь к стопам Шри Нитьяланды Рамы, экспансией полной экспансии которого является Гарбходакашайи Вишну. Из пупка Гарбходакашайи Вишну вырастает лотос, и на его венчике рождается Брахма, зодчий вселенной. В стебле этого лотоса покоятся все планеты вселенной.

ТЕКСТ 11

যস্যংশাংশাংশাঃ পরাধ্বংখিলানঃ
পেপ্পা বিস্কৃত্তি দুক্ষাক্ষয়ী :
স্বৈর্গীকর্তা যৎকর্তা সোঃ পদমন্ত-
স্তং শ্রীনিত্যানন্দরামং প্রপদ্যে ॥ ১১ ॥

*йасйāмīāмīāмīах парātмāкхилāнāм
пошїtā вишнур бхāти дугдхāбдхи-їāйї*

*кишауңи-бхартā йат-калā со 'нй анантас
там и́ри-нитийāнанда-рāмам прападйе*

йасйа—чья; *амйиа-амйиа-амйиах*—часть части полной экспансии; *пара-ātмā*—Сверхдуша; *акхилāнām*—всех живых существ; *поштā*—хранитель; *вишнух*—Вишну; *бхāти*—является; *дугдха-абдхи-ийāйй*—Кширодакашайи Вишну; *кишауңи-бхартā*—хранитель Земли; *йат*—которого; *калā*—часть экспансии; *сах*—Он; *апи*—воистину; *анантах*—Шеша-Нага; *там*—Ему; *и́ри-нитийāнанда-рāмам*—Господу Балараме в облике Шри Нитьяланды; *прападйе*—предаюсь.

Я простираюсь у стоп Шри Нитьяланды Рамы. Его вторичной экспансией становится Кширодакашайи Вишну, возлежащий на водах Молочного океана. Кширодакашайи Вишну — это Сверхдуша всех живущих, хранитель вселенных. Из Него изшел Шеша-Нага.

ТЕКСТ 12

महाविष्णुर्जगत्कर्ता मायया एः सृजतानः ।
उपावतार एवायमद्वैतार्चयिष्यते ॥ १२ ॥

*махā-вишну́р джагат-картā мāййā йāх срджатй адах
тасйāватāра эвāйам адвайтāчāрийā ййиварах*

махā-вишну́х—Маха-Вишну, заключающий в Себе действенную причину; *джагат-картā*—творец мироздания; *мāййā*—посредством иллюзорной энергии; *йāх*—который; *срджати*—создает; *адах*—эту вселенную; *тасйā*—Его; *аватāрах*—воплощение; *эва*—поистине; *айам*—этот; *адваита-āчāрийāх*—Адвайта Ачарья; *ййиварах*—Верховный Господь, заключающий в Себе материальную причину.

Господь Адвайта Ачарья — это воплощение Маха-Вишну, главная функция которого — творить мироздание посредством майи.

ТЕКСТ 13

अद्वैतं हरिणैरतादृशं भक्तिःसनात् ।
उक्तवत्प्रवर्षात् तद्वैतार्चयिष्यते ॥ १३ ॥

*адвайтām хариṇāдввайтāд āчāрийām бхакти-ийāмсанāт
бхактāватāрам йййām там адвайтāчāрийām йййрайе*

адвайтām—которого зовут Адвайта; *хариṇā*—от Господа Хари; *адвайтāт*—неотличный; *āчāрийām*—который носит имя Ачарья; *бхакти-ийāмсанāт*—благодаря проповеди служения Господу Кришне; *бхакта-аватāрам*—воплощенному в образе преданного; *йййām*—Верховному Господу; *там*—тому; *адваита-āчāрийām*—Адвайте Ачарье; *йййрайе*—вручаю себя.

Поскольку Он не отличен от Верховного Господа Хари, Он носит имя Адвайта, и, поскольку Он проповедует религию преданности, Его также называют Ачарьей. Он — Сам Господь, представший в образе Своего преданного. Поэтому я вручаю себя Ему.

ТЕКСТ 14

पञ्च तत्त्वैतमाकामं कृष्णं भक्त्यनुभवात्मकम् ।
 भक्त्यावतारं भक्त्यात्म्यं नामि भक्तशक्तिकम् ॥ १४ ॥

*pañca-tattvāitmakām kṛṣṇaṁ bhakta-rūpa-svarūpakam
 bhaktāvatāraṁ bhaktātkhyam namāmi bhakta-śaktikam*

pañca-tattva-aitmakam—вмещающему пять трансцендентных ипостасей; *kṛṣṇam*—Господу Кришне; *bhakta-rūpa*—в образе преданного; *sva-rūpa-kam*—экспансии в образе преданного; *bhakta-avatāram*—воплощению в образе преданного; *bhakta-ātkhyam*—тому, кого называют преданным; *namāmi*—выражаю почтение; *bhakta-śaktikam*—олицетворению энергии преданности.

Я в почтении склоняюсь перед Верховным Господом Кришной, который не отличен от Своей ипостаси, имеющей образ преданного, а также от Своего воплощения и экспансии в образах преданных, от Своего чистого преданного и энергии преданности.

ТЕКСТ 15

जयतां सुरतो पदसर्वभू मन्मतेर्गती ।
 मत्सर्वभूपदास्तो ज्यौ राशामदनमोहनौ ॥ १५ ॥

*jayatām suratau pañgor māma manda-mater gatī
 mat-sarvasva-padāmbhodjau rādhā-madana-mohanau*

jayatām—слава; *suratau*—самым милостивым (связанным любовными узами); *pañgoḥ*—хромого; *māma*—меня; *manda-mateḥ*—неразумного; *gatī*—прибежище; *mat*—мое; *sarva-sva*—все; *pada-ambhodjau*—лотосные стопы которого; *rādhā-madana-mohanau*—Радхарани и Мадана-мохан.

Слава всемилостивым Радхе и Мадана-мохану! Я хром, я неразумен, но Они направляют меня, Их лотосные стопы — это все, что у меня есть.

ТЕКСТ 16

दीव्यद्वन्द्वाराण्यकल्पद्रुमाशः-
 ईर्यमाद-रतनागारा-सिंहासनास्थौ ।
 श्रीमन्नशा-श्रीमगोविन्ददेवौ
 प्रेक्षालीतिः सेवयामनौ श्रमामि ॥ १६ ॥

*dīvyād-vrñdāraṇya-kalpa-drumādhaḥ-
 īryimād-ratnāgāra-simhāsana-sthau
 śrīmad-rādhā-īryīla-govinda-devau
 preṣṭhālībhiḥ sevīyamānu smarāmi*

dīvyat—сияющий; *vrñdā-araṇya*—в лесу Вриндавана; *kalpa-druma*—древом желаний; *adhaḥ*—под; *īryimat*—в прекрасном; *ratna-āgāra*—храме из самоцветов; *simha-āsana-sthau*—восседающих на троне; *īryimat*—великолепных; *rādhā*—Шримати Радхарани; *īryīla-govinda-devau*—и Шрилу Говиндадеву;

прештха-āлйбхи—ближайшие спутники; *севйāmāну*—которым служат; *смарāми*—вспоминаю.

Во Вриндаване под древом желаний стоит храм из самоцветов, где на сверкающем троне восседают Шри Шри Радха-Говинда, которым служат Их близкие спутники. Я с глубоким смирением склоняюсь перед Ними.

ТЕКСТ 17

শ্রীমান্ রাসরসারঞ্জী বংশীবটতটস্থিতঃ ।
কর্ষন্ বেণুস্বনৈনৌপীর্গোপীনাথঃ শ্রিয়োহস্থ নঃ ॥ ১৭ ॥

īrīmān rāsa-rasārambhī vāmīyavāṭa-taṭa-sthitaḥ
karṣan veṇu-svanair goṭīr goṭī-nāṭhaḥ īrīye 'stu naḥ

īrīmān—великолепнейший; *rāsa*—танца раса; *rasa*—вкуса; *ārambhī*—зачинатель; *vāmīyavāṭa*—(под названием) Вамшивата; *taṭa*—на берегу; *sthitataḥ*—стоит; *karṣan*—привлекая; *veṇu*—флейты; *svanaḥ*—звуками; *goṭīḥ*—пастушек; *goṭī-nāṭhaḥ*—Шри Гопинатха; *īrīye*—ко благу; *astu*—да будет; *naḥ*—нашему.

Шри Шрила Гопинатха, явивший миру божественную сладость танца раса, стоит на берегу у Вамшивата и звуками Своей прославленной флейты созывает пастушек. Пусть же все они даруют нам свои благословения.

ТЕКСТ 18

জয় জয় শ্রীচৈতন্য জয় নিত্যনন্দ ।
জয়াদ্বৈতচন্দ্র জয় পৌরভক্তবৃন্দ ॥ ১৮ ॥

dhāya dhāya śrī-çaitāṇya dhāya nityānanda
dhāyādvaita-candra dhāya pūra-bhaktavṛnda

dhāya dhāya—слава, слава; *śrī-çaitāṇya*—Шри Чайтанье; *dhāya*—слава; *nityānanda*—Господу Нитьянанде; *dhāya advaita-candra*—слава Адвайте Ачарье; *dhāya*—слава; *gaura-bhaktavṛnda*—преданным Господа Чайтаньи.

Слава Шри Чайтанье и Нитьянанде! Слава Адвайтачандре! Слава всем преданным Шри Гауры [Господа Чайтаньи]!

ТЕКСТ 19

এই তিন ঠাকুর গৌড়ীমাকে করিয়াছেন আত্মসাৎ ।
এ তিনের চরণ বন্দী, তিনে মোর নাথ ॥ ১৯ ॥

ei tina ṭhākura gaudīyāke kariyāchena ātmasāt
ē tinera caraṇa vandoī, tine mora nāṭha

ei—эти; *tina*—три; *ṭhākura*—Божества; *gaudīyāke*—Гаудия-вайшнавов; *kariyāchena*—совершили; *ātmasāt*—покорение; *ē*—этих; *tinera*—троих; *caraṇa*—лотосные стопы; *vandoī*—почитаю; *tine*—трое; *mora*—мои; *nāṭha*—повелители.

Три Божества Вриндавана [Мадана-мохан, Говинда и Гопинатха] покорили сердца Гаудия-вайшнавов [последователей Господа Чайтаньи]. Я почитаю Их лотосные стопы, ибо Они — властители моего сердца.

КОММЕНТАРИЙ: Автор «Шри Чайтанья-чаритамриты» выражает почтение трем Божествам Вриндавана: Шри Радхе-Мадана-мохану, Шри Радхе-Говиндадеве и Шри Радхе-Гопинатхаджи. Эти Божества очень дороги сердцу бенгальских *вайшнавов* (Гаудия-вайшнавов), которые всегда стремятся жить во Вриндаване. Строго следуя учению Господа Чайтаньи, Гаудия-вайшnavы поклоняются Богу посредством трансцендентного звука. Это позволяет им постепенно ощутить свою духовную связь с Верховным Господом, восстановить близкие взаимоотношения с Ним в определенной *расе* и в итоге достичь желанного успеха в любовном служении Господу. На каждой из трех стадий духовного развития преданные поклоняются одному из трех Божеств Вриндавана. Данных принципов придерживаются все последователи Шри Чайтаньи Махапрабху.

В восемнадцатисложных ведических гимнах, прославляющих Кришну, Гаудия-вайшnavы видят выражение высшей цели. В этих трансцендентных гимнах Кришну называют *Мадана-моханом*, *Говиндой* и *Гопиджана-валлабхой*. Имя *Мадана-мохан* означает «очаровавший бога любви Каму», *Говинда* — «дарующий радость коровам и наслаждение чувствам», а *Гопиджана-валлабха* — «божественный возлюбленный *гопи*». Кришну называют Мадана-моханом, Говиндой и Гопиджана-валлабхой, а также многими другими именами, когда Он является разнообразными играми со Своими преданными.

Каждое из трех упомянутых Божеств — Мадана-мохан, Говинда и Гопиджана-валлабха — обладает особыми качествами. Поклонение Мадана-мохану позволяет возродить наши вечные взаимоотношения с Личностью Бога. Пребывая в материальном мире, мы полностью забываем о взаимоотношениях, которые извечно связывают нас с Верховным Господом. Слово *пангох* (в стихе 15) означает калеку, который не способен передвигаться самостоятельно, а слово *манда-матех* — того, кто в мирской суете утратил разум. Вместо тщетных попыток достичь успеха в кармической деятельности или философских поисках таким людям лучше просто предаться Верховной Личности Бога. В этом состоит совершенство жизни. Вступив на духовный путь, надо поклоняться Мадана-мохану, чтобы Он привлек нас к Себе и избавил от привязанности к материальным чувственным наслаждениям. Начиная преданным необходимо установить взаимоотношения с Мадана-моханом. Когда преданный развивает сильную привязанность к Господу, в нем пробуждается желание служить Ему, и тогда он поднимается до уровня трансцендентного служения и начинает поклоняться Говинде. Говинда — средоточие всех наслаждений. Достигнув по милости Кришны и преданных совершенства в преданном служении, преданный познает Кришну как Гопиджана-валлабху, Божество, дарующее наслаждение девушкам Враджи.

О трех ступенях развития преданного служения поведал Сам Господь Шри Чайтанья Махапрабху, и потому Госвами установили во Вриндаване соответствующие Божества. Эти Божества очень дороги местным Гаудия-вайшnavам, которые посещают Их храмы по крайней мере раз в день. Помимо этих трех, во Вриндаване было воздвигнуто много других храмов: в первую очередь, это храм Радхи-Дамодары, основанный Живой Госвами, а также храм Шьямасундары, который был заложен Шьяманандой Госвами, храм Гокулананды, который основал

Локанатха Госвами, и храм Радха-рамана, основанный Гопалом Бхаттой Госвами. Эти семь основных храмов стоят уже более четырехсот лет и считаются главными среди пяти тысяч храмов, ныне существующих во Вриндаване.

Гаудия — это часть Индии, с севера окаймленная Гималаями, а с юга — горами Виндхья, которую также называют Арьявартой, землей *ариев*. Эта территория насчитывает пять провинций (Панча-гаудадеш): Сарасвата (штаты Кашмир и Пенджаб), Каньякубджа (штат Уттар-Прадеш, включая современный город Лакхнау), Мадхья-гауда (штат Мадхья-Прадеш), Митхила (штат Бихар и часть Бенгалии) и Уткал (часть Бенгалии и штат Орисса). Иногда под словом Гаудадеш подразумевается Бенгалия, отчасти потому что она входит в состав Майтхилы, а также потому что во времена правления индусского царя Раджи Лакшмана Сены столица Бенгалии носила название Гауда. Позже древнюю столицу переименовали в Гаудапур, а затем — в Маяпур.

Вайшнавов Ориссы называют *удиями*, *вайшнавов* Бенгалии — *гаудиями*, а вайшнавов Южной Индии — *дравидами*. Южная Индия, Дакшинатья, также состоит из пяти провинций, которые называются Панча-дравида. Здесь родились четверо великих *ачарьев*-вайшнавов, возглавивших четыре *сампрадаи*, цепи духовных учителей, а также Шрипада Шанкарачарья, основоположник школы *майявады*. Четыре *ачарьи*-вайшнава, которых признают и Гаудия-вайшnavы, — это Шри Рамануджачарья родом из города Махабхутапур на юге штата Андхра-Прадеш, Шри Мадхвачарья родом из Паджакама, селения близ Вимангири (в районе города Мангалор), Вишнусвами из Пандьи и Шри Нимбарка из Мунгер-Паттана, города на самом юге Индии.

Шри Чайтанья Махапрабху принадлежал к цепи духовных учителей, идущей от Мадхвачарьи, однако последователи Господа Чайтанья не признают сторонников философии *таттва-вады*, также причисляющих себя к Мадхва-*сампрадае*. Чтобы отмежеваться от школы *таттва-вады*, бенгальские *вайшnavы* предпочитают называть себя Гаудия-вайшнавами. Шри Мадхвачарья также известен под именем Шри Гауда-пурнананда, и потому название Мадхва-гаудия-*сампрадая* вполне подходит для цепи духовных учителей Гаудия-вайшнавов. В Мадхва-гаудия-*сампрадае* получил посвящение мой духовный учитель Ом Вишнупада Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Госвами Махараджа.

ТЕКСТ 20

প্রহ্লদের আরম্ভে করি 'মঙ্গলাচরণ' ।
গুরু, নৈষধ, ভগবান—তিনিএর স্মরণ ॥ ২০ ॥

грантхера āрамбхе кари `мангалāчарана`
гуру, ваишнана, бхагавāн, — тинера смарана

грантхера—этой книге; *āрамбхе*—в начале; *кари*—совершаю; *мангала-āчарана*—вступительную молитву; *гуру*—духовный учитель; *ваишнана*—преданные Господа; *бхагавāн*—Верховная Личность Бога; *тинера*—троих; *смарана*—воспоминание.

Во вступлении к этой книге я упомянул о духовном учителе, преданных Господа и Личности Бога и тем самым призвал к Их благословениям.

ТЕКСТ 21

তিনের অল্পে হয় বিশ্ববিনাশন ।
অন্যায়সে হয় নিষ্ক বাঙ্কিতপূরণ ॥ ২১ ॥

*тинера смараңе хайа вигхна-винāйāна
анāйāсе хайа ниджа вāйчхита-пūраңа*

тинера—троих; *смараңе*—в памятовании; *хайа*—происходит; *вигхна-вин-
āйāна*—преодоление любых трудностей; *анāйāсе*—с легкостью; *хайа*—происхо-
дит; *ниджа*—своего; *вāйчхита*—желаемого; *пūраңа*—исполнение.

Тот, кто помнит о Них, справится с любыми трудностями и осуществит все свои мечты.

ТЕКСТ 22

সে মঙ্গলাচরণ হয় ত্রিবিধ প্রকার ।
বস্তুনির্দেশ, আশীর্বাদ, নামস্কার ॥ ২২ ॥

*се маṅгала-āчараṅа хайа три-видха пракāра
васту-нирдеīа, āйīрвāда, намаскāра*

се—эта; *маṅгала-āчараṅа*—вступительная молитва; *хайа*—есть; *три-вид-
ха*—трех видов; *пракāра*—действие; *васту-нирдеīа*—определение предмета; *āйīр-
вāда*—благословение; *намаскāра*—выражение почтения.

Вступительная молитва состоит из трех частей: в ней называют предмет повествования, благословляют читателя и выражают почтение.

ТЕКСТ 23

প্রথম দুই প্রোকে ইষ্টদেব-নামস্কার ।
সামান্য-বিশেষ-রূপে দুই ত' প্রকার ॥ ২৩ ॥

*пратхама дуи īлоке ишṭа-дева-намаскāра
сāмāñйа-вишйеша-рūпе дуи та' пракāра*

пратхама—в первых; *дуи*—двух; *īлоке*—стихах; *ишṭа-дева*—почитаемому
Божеству; *намаскāра*—выражение почтения; *сāмāñйа*—в общей; *вишйеша-рūпе*—
и особой форме; *дуи*—два; *та'*—так; *пракāра*—способа.

В первых двух стихах я выразил почтение всем проявлениям Господа, а также Самому Господу, которому я поклоняюсь.

ТЕКСТ 24

সম্বর্ষণ: কারণতোযশায়ী
পার্বতীদশায়ী চ পার্বতীশায়ী ।
শেষশচ যস্যাবশকণাঃ স নিত্য
নন্দ:খরামঃ শরণং সমাস্ত ॥ ৭ ॥

*тртїйя ілокете кари вастура нирдеїа
йāxā ха-ите джāни пара-таттвера уддеїа*

тртїйя ілокете—в третьем стихе; *кари*—делаю; *вастура*—предмета; *нирдеїа*—указание; *йāxā ха-ите*—из которого; *джāни*—понимаю; *пара-таттвера*—Абсолютной Истины; *уддеїа*—определение.

В третьем стихе я назвал предмет повествования — Абсолютную Истину, высшую субстанцию. Это даст человеку представление о Высшей Истине.

ТЕКСТ 25

চতুর্থ শ্লোকেরে কহি স্রগতে আশীর্বাদ ।
সর্বত্র মাগিয়ে কৃষ্ণচৈতন্য-প্রসাদ ॥ ২৫ ॥

*чатуртха ілокете кари джагате айїїрвāда
сарватра мāгийе криш̄на-чаитанїа-прасāда*

чатуртха—в четвертом; *ілокете*—стихе; *кари*—совершаю; *джагате*—миру; *айїїх-вāда*—благословение; *сарватра*—езде; *мāгийе*—призывая; *криш̄на-чаитанїа*—Господа Шри Кришны Чайтаньи Махапрабху; *прасāда*—милость.

В четвертом стихе я призвал благословения Господа на весь мир, молясь о том, чтобы Господь Чайтанья явил Свою милость всем и каждому.

ТЕКСТ 26

সেই শ্লোকে কহি বাহ্যাবতার-কারণ ।
পঞ্চ ষষ্ঠ শ্লোকে কহি মূল-প্রয়োজন ॥ ২৬ ॥

*сеи ілоке кахи бāхїйаватāра-кāра̄на
пай̄ча шашт̄ха ілоке кахи мūла-праїоджана*

сеи ілоке—в этом же стихе; *кахи*—объясняю; *бāхїа*—внешнюю; *аватāра*—прихода Господа Чайтаньи; *кāра̄на*—причину; *пай̄ча*—в пятом; *шашт̄ха*—и шестом; *ілоке*—стихе; *кахи*—объясняю; *мūла*—основную; *праїоджана*—цель.

В том же четвертом стихе я поведал о побочной причине явления Господа Чайтаньи, а в пятом и шестом стихах — об основной причине Его явления.

ТЕКСТ 27

এই ছয় শ্লোকে কহি চৈতন্যের অঙ্গ ।
আর পঞ্চ শ্লোকে নিত্যানন্দের মহত্ব ॥ ২৭ ॥

*зи чхайа ілоке кахи чаитанїера татттва
āра пай̄ча ілоке нитїāнандера махатттва*

зи—в этих; *чхайа*—шести; *ілоке*—стихах; *кахи*—объясняю; *чаитанїера*—Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; *татттва*—истину; *āра*—далее; *пай̄ча*

йлоке—в пяти стихах; *нитийанандера*—Господа Нитьяланды; *махаттва*—величие.

В первых шести стихах я описал истинное положение Господа Чайтанья, а в пяти последующих — величие Господа Нитьяланды.

ТЕКСТ 28

আর দুই য়োকে অষ্টৈত-তত্ত্বাখ্যান ।
আর এক য়োকে পঞ্চতত্ত্বের ব্যাখ্যান ॥ ২৮ ॥

āra দুই *йлоке* *адвайта-таттвākхйāna*
āra *эка йлоке* *пайча-таттвера вйākхйāna*

āra—далее; *дুই йлоке*—в двух стихах; *адвайта*—Шри Адвайты Прабху; *таттва*—истина; *ākхйāna*—объяснение; *āra*—далее; *эка йлоке*—в одном стихе; *пайча-таттвера*—Панча-таттвы; *вйākхйāna*—объяснение.

Далее два стиха рассказывают об истинном положении Адвайты Ачарьи, а стих, следующий за ними, — о Панча-таттве [о Господе, Его полной экспансии, Его воплощении, энергиях и преданных].

ТЕКСТ 29

এই চৌদ্দ য়োকে কৰি মাংলাচরণ ।
তঁহি মথো কহি সব বস্ত্তনিকরণ ॥ ২৯ ॥

эи чаудда йлоке *кари маңгалāчарана*
танхи мадхйе кахи саба васту-нирўпана

эи чаудда йлоке—в этих четырнадцати стихах; *кари*—совершаю; *маңгала-чарана*—вступительную молитву; *танхи*—в этом; *мадхйе*—в; *кахи*—излагаю; *саба*—все; *васту*—предмета; *нирўпана*—описание.

Эти четырнадцать стихов служат вступительной молитвой и описывают Высшую Истину.

ТЕКСТ 30

সব শ্ৰোতা-বৈষ্ণবেৰে কৰি' নামস্কাৰ ।
এই সব শ্ৰোকেৰ কৰি অৰ্থ-বিচাৰ ॥ ৩০ ॥

саба йротā-вайшнaвeре *кари'* *намаскāра*
эи саба йлокeра *кари артха-вичāра*

саба—всем; *йротā*—слушателям или читателям; *вайшнaвeре*—вайшнавам; *кари'*—совершив; *намаскāра*—поклон; *эи саба йлокeра*—всех этих (четырнадцати) стихов; *кари*—делаю; *артха*—значения; *вичāра*—анализ.

Я почтительно кланяюсь моим читателям-вайшнавам и приступаю к толкованию этих стихов.

ТЕКСТ 31

सकल वैश्वान, सुन करि' एकमन ।
चेतना-कृष्येण शास्त्र-मन्त्र-निरूपण ॥ ३१ ॥

*сакала ваишнава, иуна кари' эка-мана
чаитанья-кришнера ийāстра-мата-нирўпаңа*

сакала—все; *ваишнава*—о преданные Господа; *иуна*—слушайте; *кари'*—сделав; *эка-мана*—сосредоточение; *чаитанья*—Господа Чайтанья Махапрабху; *кришнера*—Господа Шри Кришны; *ийāстра*—писаний; *мата*—(в соответствии) с мнением; *нирўпаңа*—заключение.

Я прошу моих читателей-вайшнавов с большим вниманием читать и слушать этот рассказ о Шри Кришне Чайтанье, основанный на текстах богооткровенных писаний.

КОММЕНТАРИЙ: Господь Чайтанья — это Сам Кришна, Абсолютная Истина, о чем свидетельствуют авторитетные духовные писания. Иногда люди по собственной прихоти принимают кого-либо за Бога и не считаются с мнением богооткровенных писаний, однако автор «Чайтанья-чаритамриты» все свои утверждения подкрепляет ссылками на *шастры*. Тем самым он доказывает, что Чайтанья Махапрабху — это Верховная Личность Бога.

ТЕКСТ 32

कृष्ण, गुरु, भक्त, शक्ति, अवतार, प्रकाश ।
कृष्ण एवै इत्यारूपे करेण विशान ॥ ३२ ॥

*кришна, гуру, бхакта, иякти, аватāра, пракāйиа
кришна эи чхайа-рўпе карена вилāса*

кришна—Верховный Господь Шри Кришна; *гуру*—духовные учителя; *бхакта*—преданные; *иякти*—энергии; *аватāра*—воплощения; *пракāйиа*—полные экспансии; *кришна*—Господь Кришна; *эи чхайа-рўпе*—в шести ипостасях; *карена вилāса*—наслаждается.

Чтобы явить Свои игры, Господь Шри Кришна Сам нисходит в этот мир, а также предстает в обликах духовных учителей, преданных, разнообразных энергий, Своих воплощений и полных экспансий. Таковы шесть ипостасей единого Господа.

ТЕКСТ 33

এই ছয় ভবেই করি চরণ বন্দন ।
প্রথমে সাযানেই করি মঙ্গলাচরণ ॥ ৩৩ ॥

*эи чхайа таттвера кари чараңа вандана
пратхаме сāmāние кари мангалāчараңа*

эи—этих; *чхайа*—шести; *таттвера*—экспансий; *кари*—совершаю; *чараңа*—лотосным стопам; *вандана*—молитву; *пратхаме*—сначала; *сāmāние*—в целом; *кари*—совершаю; *мангала-āчараңа*—вступительную молитву.

Поэтому я поклоняюсь лотосным стопам шести проявлений единой истины и молю Их о благословении.

ТЕКСТ 34

वन्दे गुरुं षड्गुरुनिशमीशावतारकान् ।
तत्प्रकाशितं च तच्छक्तिः कश्चित्तनासंख्यकम् ॥ ३४ ॥

*ванде гурӯн षड्-бхактान् षड्-аватаракан
тат-пракашйитам ча тач-чхактих кришна-чаитанья-самджнякам*

ванде—выражаю почтение; *гурӯн*—духовным учителям; *षад-бхактан*—преданным Верховного Господа; *षад-аватаракан*—воплощениям Верховного Господа; *тат*—Его (Верховного Господа); *пракашйитан*—проявлениям; *ча*—и; *тат*—Его (Верховного Господа); *шактих*—энергиям; *кришна-чаитанья*—Шри Кришна Чайтанья; *самджнякам*—тому, имя которого.

«Я выражаю почтение духовным учителям, преданным Господа, Его воплощениям, Его полным экспансиям, энергиям и Самому предвечному Господу — Шри Кришне Чайтанье».

КОММЕНТАРИЙ: Этим стихом на санскрите Кришнадад Кавираджа Госвами начал свою книгу, и теперь он собирается подробно объяснить его смысл. Автор выражает почтение шести аспектам Абсолютной Истины. Слово *гурӯн* стоит во множественном числе, поскольку духовным учителем (*гуру*) считается каждый, кто дает духовные наставления, основанные на богооткровенных писаниях. Кто-то может помочь человеку встать на духовный путь, но учителя, который дает посвящение в повторение *маха-мантры*, называют *дикиша-гуру*, а святых, чьи наставления помогают идти по пути сознания Кришны, называют *шикиша-гуру*. Несмотря на то, что *дикиша-гуру* и *шикиша-гуру* находятся в разных отношениях с учеником, оба они равные и неотличные друг от друга проявления Кришны, призванные привести обусловленную душу домой, к Богу. Поэтому Кришнадад Кавираджа Госвами почитает своими *гуру* как Нитьяанду Прабху, так и шесть Госвами.

Слово *षад-бхактан* указывает на преданных Господа, таких, как Шриваса Тхакур, которые представляют собой энергию Господа и качественно не отличны от Него. Слово *षад-аватаракан* относится к *ачарьям*, таким, как Адвайта Прабху, *аватара* Господа. *Тат-пракашйитан* указывает на непосредственную экспансию Верховной Личности Бога, Нитьяанду Прабху, а также на *дикиша-гуру*. *Тач-чхактих* указывает на духовные энергии (*шакти*) Шри Чайтанья Махапрабху. К категории внутренней энергии Господа относятся Гададхара, Дамодара и Джагадананда. Невзирая на внешние отличия, эти шесть аспектов Абсолютной Истины в равной степени достойны почитания. Кришнадад Кавираджа начинает книгу с того, что выражает почтение каждому из них, показывая тем самым, как следует поклоняться Господу Чайтанье. Что касается внешней энергии Господа (*майи*), то ей нет места в окружении Господа, как нет места тьме там, где есть свет. И все же тьму нельзя считать независимой от света, поскольку она представляет собой кажущееся и временное отсутствие света.

ТЕКСТ 35

गुरुभक्त आत घट शिक्शा-गुरुगण ।
 छांशरी चरण आदिन वन्दित्ये यन्मन ॥ ३५ ॥

мантра-гуру āra īata śiṅkiśā-гуру-гаṇа
tāñhāra чаṛаṇа āge карийе вандана

мантра-гуру—духовному учителю, который дает посвящение; *āra*—затем; *īa-ta*—стольким (сколько их есть); *śiṅkiśā-гуру-гаṇа*—духовным учителям, дающим наставления; *tāñhāra*—их; *чаṛаṇа*—стоп; *āge*—вначале; *карийе*—совершаю; *вандана*—поклон.

Прежде всего я выражаю почтение лотосным стопам моего дикша-гуру, а также лотосным стопам всех моих шикша-гуру.

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Джива Госвами в своем трактате «Бхакти-сандарбха» (202) утверждает, что чистые *вайшнавы* стремятся к неоскверненному преданному служению. Достичь этого возможно только в обществе других преданных. Благодаря общению с преданными Господа Кришны в нас пробуждается сознание Кришны и склонность к любовному служению Господу. Развивая свое понимание преданного служения и вкус к нему, человек шаг за шагом приближается к Богу. Тот, кто стремится к неоскверненному преданному служению, ищет общения с преданными Шри Кришны, ибо это позволяет обусловленной душе обрести вкус к трансцендентной любви и возродить свои вечные отношения с Богом — с тем или иным Его проявлением и в той или иной трансцендентной *расе*, извечно присущей этой душе.

Благодаря деятельности в сознании Кришны человек развивает любовь к Кришне и познает Высшую Абсолютную Истину, чего не могут добиться те, кто пытается постичь Господа путем логических умозаключений: они не достигают цели и не обретают вкуса к чистой преданности. Секрет в том, что для этого необходимо смиренно слушать людей, в совершенстве постигших науку о Боге, и служить Господу под началом наставника. Преданный, который развил привязанность к имени, образу и качествам Верховного Господа, может под руководством наставника заниматься преданным служением, к которому он изначально склонен; ему нет нужды тратить время на бесплодные попытки постичь Бога с помощью логики. Опытный духовный учитель умеет направить энергию ученика в русло трансцендентного любовного служения Господу и занимает его тем видом служения, которое отвечает его особым наклонностям. Согласно писаниям, у человека должен быть только один *дикша-гуру*, однако *шикша-гуру* может быть много. Как правило, духовный учитель, который постоянно наставляет ученика в духовной науке, впоследствии дает ему посвящение.

Следует всегда помнить о том, что человек, который отказывается принять духовного учителя и получить у него посвящение, не сможет вернуться к Богу, какие бы усилия он к этому ни прилагал. Такой человек может выдавать себя за великого преданного, но рано или поздно на его пути к духовному самопознанию встанут непреодолимые преграды, и он вынужден будет остаться в темнице материального бытия. Он беспомощен, словно судно без руля, которое не достигнет своей цели. Поэтому тот, кто действительно желает снискать милость Господа, должен непременно получить посвящение у духовного учителя. Служение духовному учителю очень важно. Если ученик не имеет возможности служить учите-

лю лично, он должен делать это, следуя его наставлениям. Между наставлениями духовного учителя и им самим разницы нет. Поэтому в отсутствие учителя его наставления должны стать гордостью ученика. Считать себя выше чьих-либо наставлений, включая наставления духовного учителя, оскорбительно по отношению к Господу. Такому оскорбителю нет дороги обратно к Богу.

При выборе духовного учителя надо руководствоваться указаниями *шастр* (священных писаний). Шрила Джива Госвами не советует следовать в этом вопросе семейным традициям или каким-либо обычаям, будь то религиозные или светские. Надо постараться найти истинного духовного учителя, обладающего необходимыми качествами, который помог бы ученику развить духовное понимание.

ТЕКСТ 36

শ্রীরূপ, সনাতন, ভট্ট-রঘুনাথ ।
শ্রীজীব, হোপালাভট্ট, দাস-রঘুনাথ ॥ ৩৬ ॥

īrī-rūpa, sanātana, bhāṭṭa-rahṅunātha
īrī-djīva, hōpāla-bhāṭṭa, dāsa-rahṅunātha

īrī-rūpa—Шрила Рупа Госвами; *sanātana*—Санатана Госвами; *bhāṭṭa-rahṅunātha*—Рагхунатха Бхатта Госвами; *īrī-djīva*—Шрила Джива Госвами; *hōpāla-bhāṭṭa*—Гопал Бхатта Госвами; *dāsa-rahṅunātha*—Шрила Рагхунатха Дас Госвами.

[Моими шикша-гуру являются] Шрила Рупа Госвами, Шрила Санатана Госвами, Шри Бхатта Рагхунатха, Шри Джива Госвами, Шрила Гопал Бхатта Госвами и Шрила Рагхунатха Дас Госвами.

ТЕКСТ 37

এই ছয় গুরু—শিক্ষাগুরু যে আমার ।
তাঁ'সবার পাদপদ্মে কোটি নমস্কার ॥ ৩৭ ॥

ei chhāiḥa guru — śikṣiā-guru iḥe āmāra
tān' sabāra pāda-padme koṭi namaskāra

ei—эти; *chhāiḥa*—шесть; *guru*—духовных учителей; *śikṣiā-guru*—наставляющие духовные учителя; *iḥe*—которые; *āmāra*—мои; *tān' sabāra*—их всех; *pāda-padme*—лотосным стопам; *koṭi*—десять миллионов; *namaskāra*—поклонов.

Это шесть моих наставников, и я отдаю миллионы поклонов их лотосным стопам.

КОММЕНТАРИЙ: Признавая шесть Госвами своими *шикша-гуру*, автор подчеркивает, что Гаудия-вайшнавом можно считать лишь того, кто послушно следует их наставлениям.

ТЕКСТ 38

ভগবানের তরু মত শ্রীবাস প্রধান ।
তাঁ'সকার পাদপদ্মে সহস্র প্রণাম ॥ ৩৮ ॥

*бхагавāнера бхакта йата и́ривāса прадхāна
тāн' сабхāра пāда-падме сахасра праṇāма*

бхагавāнера—Верховной Личности Бога; *бхакта*—преданных; *йата*—стольким (сколько их есть); *и́ривāса прадхāна*—Шри Шривасе, главному (среди них); *тāн' сабхāра*—их всех; *пāда-падме*—лотосным стопам; *сахасра*—тысячи; *праṇāма*—поклонов.

У Господа бесконечное число преданных, возглавляет которых Шриваса Тхакур. Тысячи раз я простираюсь у их лотосных стоп.

ТЕКСТ 39

অদ্বৈত অচার্য—প্রভুর অংশ-অবতার ।
ঊর পাদপদ্মে কোটি প্রণতি আমার ॥ ৩৯ ॥

*адваита ācāryā — прабхура амīа-аватāра
тāнра пāда-падме коṭи праṇати āmāра*

адваита ācāryā—Адвайта Ачарья; *прабхура*—Верховного Господа; *амīа*—частичное; *аватāра*—воплощение; *тāнра*—Его; *пāда-падме*—лотосным стопам; *коṭи*—десять миллионов; *праṇати*—поклонов; *āmāра*—моих.

Адвайта Ачарья — частичное воплощение Господа, и я миллионы раз припадаю к Его лотосным стопам.

ТЕКСТ 40

নিত্যানন্দরায়—প্রভুর স্বরূপপ্রকাশ ।
ঊর পাদপদ্ম বন্দনা যার মুঞি দাস ॥ ৪০ ॥

*нитийāнанда-рāйа — прабхура сварūпа-пракāйā
тāнра пāда-падма вандо йāнра муṇи дāса*

нитийāнанда-рāйа—Господь Нитьянанда; *прабхура*—Верховного Господа; *сварūпа-пракāйā*—прямое проявление; *тāнра*—Его; *пāда-падма*—лотосным стопам; *вандо*—почтительно кланяюсь; *йāнра*—которого; *муṇи*—я; *дāса*—слуга.

Шри Нитьянанда Рама — полное проявление Господа, и Он дал мне посвящение. Поэтому я с благоговением кланяюсь Его лотосным стопам.

ТЕКСТ 41

নিত্যানন্দরায়—প্রভুর স্বরূপপ্রকাশ ।
ঊর পাদপদ্ম বন্দনা যার মুঞি দাস ॥ ৪০ ॥

*gadādhara-паṇḍитāди — прабхура ниджа-иāкти
тāн' сабāра чаране мора сахасра праṇати*

gadādhara-паṇḍита-āди—во главе с Гададхарой Пандитом; *прабхура*—Верховного Господа; *ниджа-иāкти*—внутренние энергии; *тāн' сабāра*—их всех; *чаране*—лотосным стопам; *мора*—мои; *сахасра*—тысячи; *праṇати*—поклонов.

Я почтительно кланяюсь внутренним энергиям Господа. Воплощением главной из них является Гададхара Пандит.

ТЕКСТ 42

श्रीकृष्णैरुचिता प्रभु स्वयम्भवात् ॥
उद्धार पदारविन्द अनसु प्रणाम ॥ ४२ ॥

*śrī-kṛṣṇa-chaitanya prabhu svayam-bhagavān
tānkhāra padāravinde ananta prañāma*

śrī-kṛṣṇa-chaitanya—Господь Шри Кришна Чайтанья Махапрабху; *prabhu*—Верховный Господь; *svayam-bhagavān*—изначальная Личность Бога; *tānkhāra*—Его; *pada-aravinde*—лотосным стопам; *ananta*—бесчисленные; *prañāma*—почтительные поклоны.

Господь Шри Кришна Чайтанья Махапрабху — это Сам Господь, Личность Бога, и я простираюсь у Его лотосных стоп в бесчисленных поклонах.

ТЕКСТ 43

सावरणे प्रभुरे करिया नामकार ॥
एते ह्य उद्धारो वैदेहे—करिये विचार ॥ ४३ ॥

*sāvaraṇe prabhure kariyā namakāra
ete hya uddhāro vaidhe—kariye vicāra*

sa-āvaraṇe—Его приближенным; *prabhure*—Господу Шри Чайтанье Махапрабху; *kariyā*—сделав; *namakāra*—низкий поклон; *ete*—эти; *chaya*—шесть; *tenho*—Его; *yaicche*—подобное; *kariye*—делаю; *vicāra*—обсуждение.

Выразив почтение Господу и Его приближенным, я попытаюсь описать эти шесть проявлений единого Бога.

КОММЕНТАРИЙ: Существует великое множество чистых преданных Верховного Господа, и все они входят в Его близкое окружение. Тот, кто поклоняется Кришне, должен поклоняться и Его преданным. Они, как и другие ипостаси Абсолютной Истины, являются вечной принадлежностью Абсолюта и помогают приблизиться к Нему.

ТЕКСТ 44

मदापि आमरे गुरु—चेतानोर दास ॥
दक्षपि ज्ञानिये आमि उद्धार प्रकाश ॥ ४४ ॥

*madāpī āmāra guru — chaitanīera dāsa
tatkhāpi jānīye āmi tānkhāra prakāśa*

madāpī—даже хотя; *āmāra*—мой; *guru*—духовный учитель; *chaitanīera*—Господа Чайтанья Махапрабху; *dāsa*—слуга; *tatkhāpi*—все же; *djānīye*—знаю; *āmi*—я; *tānkhāra*—Его (Господа); *prakāśa*—прямое проявление.

Известно, что мой духовный учитель — слуга Шри Чайтаньи, но в то же время я знаю, что Он — полное проявление Господа.

КОММЕНТАРИЙ: По своей природе каждое живое существо — слуга Верховной Личности Бога, что справедливо и в отношении духовного учителя. Однако духовный учитель считается также непосредственным проявлением Господа. Усвоив это, ученик сможет беспрепятственно продвигаться по пути сознания Кришны. Будучи проявлением Кришны, духовный учитель не отличен от Него.

Господь Нитьянанда, или, другими словами, Баларама, первое непосредственное проявление (экспансия) Кришны, является изначальным духовным учителем. Он — помощник и слуга Господа Кришны в Его играх.

Все живые существа — вечные слуги Шри Кришны Чайтаньи, поэтому духовный учитель тоже Его слуга. Вечный долг духовного учителя состоит в том, чтобы умножать преданное служение Господу, воспитывая своих учеников в духе служения. Духовный учитель никогда не станет выдавать себя за Верховного Господа: он считается Его представителем. Писания никому не позволяют приравнять себя к Богу, но, поскольку духовный учитель — верный и близкий слуга Господа, его почитают наравне с Кришной.

ТЕКСТ 45

গুরু কৃষ্ণরূপ হন শ্রীকৃষ্ণের প্রমাণে ।
গুরুরূপে কৃষ্ণ কৃপা করেন অকৃত্রিমশে ॥ ৪৫ ॥

гуру кришна-рӯпа хана шри́кṛṣṇера прамāṇе
гуру-рӯпе кришна кṛпā карена бхакта-гаṇе

гуру—духовный учитель; *кришна-рӯпа*—образ Кришны; *хана*—есть; *шри́кṛṣṇера*—богооткровенных писаний; *прамāṇе*—по свидетельствам; *гуру-рӯпе*—в облике духовного учителя; *кришна*—Господь Шри Кришна; *кṛпā*—милость; *карена*—дарует; *бхакта-гаṇе*—(Своим) преданным.

Все богооткровенные писания утверждают, что духовный учитель не отличен от Господа Кришны. В облике духовного учителя Кришна дарует освобождение Своим преданным.

КОММЕНТАРИЙ: Отношения ученика с духовным учителем по сути не отличаются от отношений с Верховным Господом. И хотя духовный учитель ведет себя как смиреннейший слуга Личности Бога, ученик должен видеть в нем доступное его восприятию проявление Бога.

ТЕКСТ 46

‘অচার্যং মম বিজ্ঞানীয়মাযমনোত কহিঁচিৎ ।
ন মর্ত্যবুদ্ধ্যাসুয়ত্ সর্বদেবময়ো গুরুঃ ॥ ৪৬ ॥

ācāryam mām vidjānīyāyān nāvamānyeta karhicit
na martya-buddhīāsūyeta sarva-devamāyo gurūḥ

ācāryam—духовный учитель; *mām*—Я; *vidjānīyāyāt*—пусть знает; *na avamānyeta*—пусть не относится непочтительно; *karhicit*—когда бы то ни было;

на—не; *мартйа-бuddхийā*—с представлением (о *гуру*) как об обычном человеке; *асүйета*—пусть завидует; *сарва-дева*—из всех полубогов; *майах*—тот, кто состоит; *гурух*—духовный учитель.

«Человеку следует знать, что ачарья — это Я, и никогда не проявлять неуважения к нему. Ачарье нельзя завидовать, считая его простым смертным, ибо Он — представитель всех полубогов».

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Шримад-Бхагаватам» (11.17.27), который произнес Господь Кришна, отвечая на вопрос Уддхавы о четырех сословиях и четырех духовных укладах человеческого общества. Господь описывает поведение *брахмачари*, который находится под опекой духовного учителя. Неверно думать, будто духовный учитель наслаждается жизнью за счет учеников. Духовный учитель подобен заботливому отцу или матери. Без опеки родителей ребенок не может нормально развиваться; точно так же без помощи духовного учителя ученик не может подняться на уровень трансцендентного служения Господу.

Духовного учителя называют *ачарьей*, трансцендентным преподавателем духовной науки. Обязанности *ачарьи* изложены в «Ману-самхите» (2.140), где говорится, что истинный духовный учитель должен взять ученика под свою опеку, посвятить его во все тонкости ведического знания и дать ему второе рождение. Начало обучения духовной науке знаменует церемония *упанити*, благодаря которой ученик становится ближе к духовному учителю. Тот, кто не может приблизиться к духовному учителю, не заслуживает священного шнура и потому считается *шудрой*. Священный шнур на теле *брахмана*, *киатрия* или *вайшьи* свидетельствует о том, что его обладатель получил посвящение у духовного учителя; сам по себе шнур не имеет ценности, если его носят лишь из желания блеснуть высоким происхождением. Каждый духовный учитель должен провести обряд посвящения и надеть на ученика священный шнур, и только после такой *самскары* (очистительного обряда) он может начать обучать его Ведам. Рождение в семье *шудры* не лишает человека возможности получить духовное посвящение при условии, что духовный учитель, способный посвятить ученика в *брахманы*, найдет его достойным этого. По определению «Ваю-пураны», *ачарьей* считается тот, кто постиг суть всех ведических писаний и умеет разъяснить их смысл, сам следует ведическим правилам и предписаниям и учит этому своих учеников.

Верховная Личность Бога предстает в облике духовного учителя из безграничного сострадания. Вот почему вся деятельность *ачарьи* представляет собой трансцендентное любовное служение Господу. *Ачарья* — это Верховная Личность Бога-слуги. Такой непоколебимый преданный — самое надежное пристанище для нас, поэтому его называют *аширая-виграхой* — проявлением, или образом Господа, у которого следует искать прибежища.

Тот, кто не желает служить Господу, но выдает себя за *ачарью*, наносит оскорбление Господу и за это лишается права называться *ачарьей*. Истинный духовный учитель всегда занят неоскверненным преданным служением Верховной Личности Бога. Уже это доказывает, что он — непосредственное проявление Господа и подлинный представитель Шри Нитьяланды Прабху. Такого духовного учителя называют *ачарьядевой*. Иногда из зависти и неудовлетворенности, вызванной пристрастием к чувственным наслаждениям, обыватели критикуют истинных *ачарьев*. Но им невдомек, что истинный *ачарья* не отличен от Верховного Госпо-

да, и питать к нему зависть — все равно что завидовать Самому Богу. А это закрывает путь к духовному просветлению.

Как уже отмечалось, ученик должен почитать духовного учителя как воплощение Шри Кришны, однако ему следует помнить, что духовный учитель не вправе подражать трансцендентным играм Господа. Самозванные духовные учителя играют на чувствах своих учеников и выдают себя за Шри Кришну. Так поступают имперсоналисты, которые ведут своих учеников по ложному пути, ибо их конечная цель — слияние с Богом. Это полностью противоречит принципам преданного служения.

Истинно ведической является философская концепция *ачинтья-бхедабхедататтвы*, согласно которой все сущее тождественно Верховному Господу и вместе с тем отлично от Него. Шрила Рагхунатха Дас Госвами говорит, что таково положение истинного духовного учителя, и что ученику следует воспринимать своего духовного учителя в свете его близких отношений с Мукундой (Шри Кришной). Шрила Джива Госвами также недвусмысленно объяснил в «Бхакти-сандарбхе» (213), что, когда чистый преданный отождествляет духовного учителя и Господа Шиву с Личностью Бога, он исходит из того, что оба они очень дороги Господу, но не равны Ему во всех отношениях. Вслед за Шрилой Рагхунатхой Дасом Госвами и Шрилой Дживой Госвами то же самое утверждают и более поздние *ачарьи*. К их числу относится Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур, который в своей молитве духовному учителю говорит, что все богооткровенные писания признают тождество духовного учителя и Личности Бога, потому что духовный учитель — очень дорогой и близкий слуга Господа. Таким образом, Гаудия-вайшнавцы поклоняются Шриле Гурудеву (духовному учителю), видя в нем слугу Личности Бога. Во всех древних писаниях, посвященных преданному служению, а также в более поздних молитвах Шрилы Нароттамы Даса Тхакура, Шрилы Бхактивиноды Тхакура и других чистых *вайшнавов* духовного учителя считают либо одним из приближенных Шримати Радхарани, либо проявлением Шрилы Нитьяланды Прабху.

ТЕКСТ 47

शिक्षागुरुके तं ज्ञानि कृष्णर स्वरूप ।
अद्वयान्मौ, अकृतश्रेष्ठे, — एते द्वौ रूपे ॥ ४७ ॥

śiṅṅīā-guruke ta' džāni kṛṣṇera svarūpa
antaryāmi, bhakta-īreṣṭha, — eti du rūpa

śiṅṅīā-guruke—духовного учителя, который дает наставления; *ta'*—поистине; *džāni*—знаю; *kṛṣṇera*—Кришны; *sva-rūpa*—непосредственный образ; *antaryāmi*—Сверхдуша в сердце; *bhakta-īreṣṭha*—величайший преданный; *eti*—эти; *du*—две; *rūpa*—формы.

В шикша-гуру следует видеть Самого Кришну. Господь Кришна проявляется в качестве Сверхдуши и в качестве Своего величайшего преданного.

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Кришнадаас Кавираджа Госвами утверждает, что *шикша-гуру* является истинным представителем Шри Кришны. Шри Кришна Сам выступает в качестве учителя, давая нам наставления как извне, так и изнутри. Изнутри Кришна учит нас как Параматма, наш неизменный спутник, а извне Он

предстает в роли духовного учителя, который дает нам наставления на основе «Бхагавад-гиты». Существует две категории *шикшиа-гуру*. К первой относятся наставники, которые обрели освобождение и целиком поглощены медитацией на преданное служение, а ко второй — те, кто пробуждает духовное сознание человека необходимыми наставлениями. Таким образом, наставления в науке преданности различаются в зависимости от объективного или субъективного понимания. Истинный *ачарья*, способный дать людям Кришну, наделяет ученика полным духовным знанием и тем самым пробуждает его к преданному служению.

Обучившись у духовного учителя, который осознал свою духовную природу, ученик начинает по-настоящему служить Господу Вишну, выполняя определенные обязанности. Такое преданное служение называется *абхидхеей*, «предписанной деятельностью». Верховный Господь — наше единственное прибежище, и тот, кто своими наставлениями приближает нас к Кришне, является представителем Личности Бога. Между дарующим прибежище Верховным Господом, *шикшиа-гуру* и *дикшиа-гуру* нет разницы. Проводить такое различие неразумно, и тот, кто делает это, наносит им оскорбление, губительное для преданного служения.

Шрила Санатана Госвами — идеальный духовный учитель, ибо он дарует человеку прибежище у лотосных стоп Мадана-мохана. Даже тот, кто предал забвению свои отношения с Верховной Личностью Бога и утратил возможность бродить по Вриндавану, по милости Санатаны Госвами может поселиться во Вриндаване и извлечь из этого духовное благо. Шри Говиндаджи выступает в роли *шикшиа-гуру*, когда обучает Арджуну «Бхагавад-гите». Шри Говиндаджи — первоначальный наставник, и потому Он обучает нас и дает нам возможность служить Себе. *Дикшиа-гуру* является личным проявлением *виграхи* Шрилы Мадана-мохана, а *шикшиа-гуру* — *виграхи* Шрилы Говиндадевы. Обоим этим Божествам поклоняются во Вриндаване. Что же касается Божества Шрилы Гопинатхи, то Оно воплощает в Себе конечную цель духовного познания.

ТЕКСТ 48

নৈবাপয়ন্তী অপচিত্তিং কবায়প্রবেশ
 ব্রহ্মায়ুশীপ্তি কৃতামৃদুখস্মরনাম্ভ
 যৌন্যপ্রবর্তিতনুভুতামশুভং বিশৃঙ্খ-
 লচার্য চৈক্যবপুষা স্বর্গতিং বনেতি ॥ ৪৮ ॥

*наивопайантй апачиттим кавайас тавейиа
 брахмайушйипти кртам рддха-мудах смарантах
 йо 'нтар бахис тану-бхртйм айубхам видхунванн
 ачарья-чаиттия-вапушй сва-гатим вйанакти*

на эва—вовсе не; *упайаннти*—приближается; *апачиттим*—к благодарности; *кавайах*—сведущие преданные; *тава*—Твои; *ййиа*—о Господь; *брахма-айушйа*—с продолжительностью жизни, как у Брахмы; *анти*—даже; *кртам*—(великодушные) деяния; *рддха*—возросшая; *мудах*—те, чья радость; *смарантах*—вспоминающие; *йах*—который; *антах*—внутри; *бахих*—снаружи; *тану-бхртйм*—воплощенных живых существ; *айубхам*—несчастье; *видхунванн*—устраняющий; *ачарья*—духовного учителя; *чаиттия*—Сверхдуши; *вапушй*—формах; *сва*—Свой; *гатим*—путь; *вйанакти*—указывает.

«О мой Господь! Поэты-трансценденталисты и знатоки духовной науки не смогут до конца выразить Тебе свою благодарность, даже если их жизнь будет столь же долгой, как жизнь Брахмы, ибо Ты проявляешься в двух качествах [извне как ачарья и изнутри как Сверхдуша], чтобы указать воплощенным живым существам путь, ведущий к Тебе, и даровать им освобождение».

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Шримад-Бхагаватам» (11.29.6), который произнес Шри Уддхава, когда Шри Кришна дал ему все наставления, необходимые для занятий *йогой*.

ТЕКСТ 49

येषां सत्कृत्यानां उक्तानां प्रीतिपूर्वकम् ;
 ममामि बुद्धियोगं तं येन महूपवसि ते ॥ ४९ ॥

тешāм сатата-йуктāнāм бхаджатāм прīти-пūrвакам
дадāми буддхи-йогам там йена мām упайāнти те

тешāм—их; *сатата-йуктāнāм*—всегда занятых; *бхаджатāм*—преданно служащих; *прīти-пūrвакам*—сопровожаемый экстазом любви; *дадāми*—дарую; *буддхи-йогам*—истинный разум; *там*—тот; *йена*—которым; *мām*—ко Мне; *упайāнти*—приходят; *те*—они.

«Тем, кто с неизменной преданностью служит Мне, Я дарую разум, с помощью которого они приходят ко Мне».

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих из «Бхагавад-гиты» (10.10) объясняет, каким образом Говиндадева дает наставления Своим истинным преданным. Господь провозглашает, что тех, кто всегда служит Ему с трансцендентной любовью, Он одаривает знанием о Себе и тем самым пробуждает в них привязанность к Себе. Пробудившееся в преданном божественное сознание целиком поглощает его, и он наслаждается трансцендентным вкусом своих вечных отношений с Господом. Но такое пробуждение — это счастливый удел тех, кто благодаря преданному служению осознал трансцендентную природу Верховного Господа. Преданные знают, что Высшая Истина — это всецело духовная и всемогущая Личность, Единый Абсолют, обладающий трансцендентными чувствами. Он источник всех эманаций. Такие чистые преданные, обладающие полным знанием о Кришне и всегда погруженные в сознание Кришны, раскрывают друг другу мысли и делятся своим пониманием, как это делают крупные ученые, обменивающиеся мнениями и обсуждающие результаты своих исследований. Кришне доставляет удовольствие, когда преданные беседуют о Нем, и Он награждает их всеобъемлющим знанием.

ТЕКСТ 50

यथा ब्रह्मणे उवाच स्वयमुपादिशानुश्रितवान् ॥ ५० ॥

йатхā брахмане бхагавāн свайам упадишīйāнубхāвитавāн

йатхā—как; *брахмане*—Господу Брахме; *бхагавāн*—Верховный Господь; *свайам*—Сам; *упадишīйā*—дав наставления; *анубхāвитавāн*—дал возможность постичь.

Верховный Господь [сваям бхагаван] дал Свои наставления Брахме, чем даровал ему духовное прозрение.

КОММЕНТАРИЙ: Пословица «Бог помогает тем, кто сам себе помогает» приложена и к сфере трансцендентного. В богооткровенных писаниях есть не мало примеров того, как Господь наставляет кого-либо из сердца, выступая в роли духовного учителя. Он стал духовным учителем Брахмы, первого живого существа во вселенной. Появившись на свет, Брахма не знал, как применить свою созидательную энергию, чтобы сотворить мироздание. Вначале был только звук: прозвучало слово *тана*, которое указывает на необходимость совершать аскезу во имя духовного просветления. Ради духовного самопознания необходимо отказаться от чувственных наслаждений и быть готовым преодолеть любые трудности. Это называется *танасьей*. Тот, кто предается чувственным наслаждениям, не может познать ни Бога, ни божественное, ни науку о Боге. Итак, получив от Шри Кришны посвящение через прозвучавшее слово *тана*, Брахма стал предаваться аскезе. Удовлетворив Вишну, он обрел духовное видение и узрел трансцендентный мир, Шри Вайкунтху. Современная наука осуществляет связь на расстоянии благодаря таким изобретениям, как радио, телевизор и компьютер, но наука, которую с помощью аскезы постиг Брахма, прародитель человечества, была более совершенной. Возможно, ученые будущего тоже поймут, как устанавливать связь с миром Вайкунтхи. Господь Брахма задал Верховному Господу вопрос о Его энергиях, и Господь дал ему ответ в шести последовательных утверждениях. Давая эти наставления, приведенные в «Шримад-Бхагаватам» (2.9.31 – 36), Господь, Личность Бога, действовал как высший духовный учитель.

ТЕКСТ 51

জ্ঞানং পরমতত্ত্বং মে যদ্বিজ্ঞান-সম্যবিত্তম্ :
সরস্বত্যাং জনকস্য গৃহাণ গনিতং ময়া ॥ ৫১ ॥

*джйāнам парама-гухйām ме йад виджйāна-саманвитам
сарахасйām тад-ангам ча грхāна гадитам майй*

джйāнам—знание; *парама*—в высшей степени; *гухйām*—сокровенное; *ме*—Мое; *йат*—которое; *виджйāна*—откровения; *саманвитам*—исполненное; *сарахасйām*—наделенная тайной; *тат*—его; *ангам*—дополнительная часть; *ча*—также; *грхāна*—прими; *гадитам*—поведанное; *майй*—Мною.

«Усердно внимай Моим словам, ибо трансцендентное знание обо Мне не только глубоко научно, но и таит в себе много сокровенного».

КОММЕНТАРИЙ: Трансцендентное знание о Шри Кришне глубже, чем знание о безличном Брахмане, ибо включает знание не только о Его облике и личности, но также обо всем, что с Ним связано. В творении нет ничего не связанного со Шри Кришной. В определенном смысле все сущее есть Кришна, но вместе с тем ничто и никто не является Кришной, кроме Него Самого, изначальной личности. Знание об этом составляет целую трансцендентную науку, которую Вишну хотел во всей полноте преподавать Брахмаджи. Самая сокровенная область этого знания касается привязанности к Господу и, соответственно, отрешенности от всего, что не является Кришной. Чтобы подняться на этот уровень, нужно следовать одним

из девяти трансцендентных путей: слушать, восславлять, памятовать, служить лотосным стопам Господа, поклоняться Ему, молиться Ему, стать слугой Господа, завязать дружбу с Ним и полностью пожертвовать собой ради Него. Это различные составляющие единого процесса преданного служения, окутанного трансцендентной тайной. Господь говорит Брахме, что открыл ему эту тайну, так как был им доволен.

ТЕКСТ 52

श्रीकृष्ण उवाच ॥ यथाहं ब्रह्मैवमात्मनो यत्प्रपन्नोऽहं कर्मभक्तः ॥
 श्रीशुभ उवाच ॥ अविज्ञानमल्लोके मन्त्रप्रशास्त्रे ॥ ५२ ॥

*īāvān aham īatxā-bhāvo īad-rūna-guṇa-karmaḥ
 tatxāiva tattva-vidjānam astu te mad-anugrahāt*

īāvān—каков (Я есть, в Моем вечном облике); *aham*—Я; *īatxā*—каким образом; *bhāvaḥ*—обладающий трансцендентным бытием; *īat*—какими; *rūna*—разнообразными формами и цветами; *guṇa*—качествами; *karmaḥ*—совершающий деяния; *tatxā eva*—в точности так; *tattva-vidjānam*—истинное понимание; *astu*—да будет; *te*—твое; *mat*—Моей; *anugrahāt*—по беспричинной милости.

«По Моей беспричинной милости познай истину о Моей личности, проявлениях, качествах и играх».

КОММЕНТАРИЙ: Трансцендентные образы Господа окутаны тайной, и качества их тоже таинственны: им не найти подобия в этом мире. Бесчисленные образы Господа — Шьямасундара, Нараяна, Рама, Гаурасундара; цвет Их тел — белый, красный, желтый, *шьяма* (цвет тучи) и прочие; качества Господа — Его отзывчивость в отношениях с преданными, которые видят в Нем Личность Бога, и безразличие к философам, занятым бесплодными размышлениями о безличном Брахмане; Его необычайные деяния — поднятие холма Говардхана, женитьба на шестнадцати тысячах царевен в Двараке, танец *раса* с девушками Враджи, во время которого Он проявил Себя во множестве танцоров и составил пару каждой девушке — эти и бесконечное число других необыкновенных деяний и качеств составляют тайну за семью печатями. Один из аспектов этой тайны отражен в учении «Бхагавад-гиты», которую читают и любят ученые всего мира и которая имеет столько толкований, сколько есть на свете философов-эмпириков. Брахма проник в эту тайну, но не ценой собственных усилий, а благодаря откровению. Милость Господа низошла на Брахму, Его преданного, а через Брахму — на Наряду и далее от Наряды — на Вьясу, от Вьясы — на Шукадеву Госвами и всех остальных в цепи признанных духовных учителей. Никакими материальными способами невозможно приподнять завесу тайн, скрывающих Господа; Он открывает их по Своему благоволению Своим истинным преданным. Преданные разного уровня проникают в эту тайну ровно настолько, насколько они развили стремление служить Господу. Это значит, что мистическая сфера трансцендентного, где Высшая Истина — это трансцендентная Личность, без тени материального, остается недостижимой для имперсоналистов, во всем полагающихся на свои скудные познания и питающих болезненное пристрастие к умозрительным рассуждениям. В гордыне своей они отвергают преданное служение, состоящее

из слушания, повторения и других упомянутых прежде процессов. Когда раскрывается тайна Господа, то исчезает завеса Его безличного сияния, к которому стремятся лишь рядовые искатели истины, пытаясь с материального уровня проникнуть в область духовного.

ТЕКСТ 53

अहमेवासिमेवाग्रं नान्यद् यद् सदसदपरम् ।

पञ्चादहं यत्पुत्रोऽसौ यो हवन्निर्घोत सोऽहमाहम् ॥ ५३ ॥

*ахам эв́асам эв́агре нā́нйад йат сад-асат-парам
пайчā́д ахам йад э́тач ча йо 'вайш́ийета со 'смй ахам*

ахам—Я (Личность Бога); *эва*—поистине; *āсам*—существовал; *эва*—только; *агре*—вначале (до сотворения мира); *на*—не; *анйат*—другое; *йат*—которое; *сат*—следствие; *асат*—и причина; *парам*—наивысшее; *пайчā́т*—в конце; *ахам*—Я (Личность Бога); *йат*—которое; *э́тач*—это (творение); *ча*—также; *йах*—который; *вайш́ийета*—остается; *сах*—тот; *асми*—есть; *ахам*—Я (Личность Бога).

«До сотворения вселенной существую лишь Я один, а все сущее — осязаемое, неосязаемое или первичное — пребывает в небытии. После сотворения во всем существую лишь Я один, и после разрушения мироздания остаюсь только Я».

КОММЕНТАРИЙ: Слово *ахам* означает «я», и произнести его могла только личность. Философы-*майявади* под словом *ахам* подразумевают безличный Брахман. Они гордятся своими познаниями в области грамматики, однако истинному знатоку санскрита ясно, что *ахам* означает «я» и что это слово подразумевает личность. Таким образом, в беседе с Брахмой Личность Бога употребляет это слово, чтобы описать Свой трансцендентный облик. Слово *ахам* имеет совершенно определенное значение и не нуждается в толкованиях, искажающих его смысл. В устах Кришны это слово указывает исключительно на Него, Верховную Личность Бога.

До сотворения мира и после его разрушения есть только Верховный Господь и Его приближенные; материальные стихии в это время не существуют. Подтверждение этому можно найти в Ведах: *вāсудево вā идам агра āсйн на брахмā на ча йайкарах*. Эта *мантра* гласит, что до сотворения мира не было ни Брахмы, ни Шивы, а только Вишну, который пребывает в Своей обители, на Вайкунтхах. В духовном мире есть множество планет-*вайкунтх*, и Вишну находится на каждой из них вместе со Своим окружением и атрибутами. В «Бхагавад-гите» также утверждается, что помимо материального творения, которое периодически разрушается, существует иная обитель, не подверженная разрушению. Слово *творение* относится к материальной вселенной, потому что в духовном мире все вечно, там нет ни сотворения, ни разрушения.

В данном стихе Господь говорит, что Он существовал во всей полноте до сотворения материального мира и обладал всеми трансцендентными совершенствами: абсолютным могуществом, богатством, красотой, знанием, славой и самоотречением. Мысль о царе заставляет вспомнить о его советниках, военачальниках, дворцах и т. д. Если царь окружен таким великолепием, то трудно даже представить, какими богатствами обладает Верховная Личность Бога. Поэтому, когда

Господь говорит: *ахам*, — следует понимать, что Он существует со всей полнотой Своих энергий, включая все Его достоинства.

Слово *йат* указывает на Брахман, безличное сияние Господа. В «Брахма-самхите» (5.40) сказано: *тад брахма нишкалам анантам айеша-бхӯтам* — сияние Брахмана безгранично. Солнце находится в одной точке небосвода и своими лучами озаряет необъятное пространство; подобно этому, Абсолютная Истина является Верховной Личностью Бога, которая излучает безграничное сияние Брахмана. Из энергии Брахмана возникает весь сотворенный мир, как возникают облака под воздействием солнечных лучей. Облака проливают дождь, благодаря которому появляются растения, своими цветами и плодами питающие множество живых существ. Так и ослепительное сияние, исходящее от тела Верховного Господа, служит первопричиной возникновения бесчисленных вселенных. Сияние Брахмана безлично, однако источником этой энергии является Господь, Верховная Личность. Он пребывает в Своей обители на Вайкунтхе и излучает сияние *брахмаджьоти*. Сам Он ни в коем случае не безличен. Имперсоналисты не в силах обнаружить источник энергии Брахмана и потому ошибочно полагают, что безличный Брахман является высшей и абсолютной целью. Но в Упанишадах сказано, что, если проникнуть сквозь безличное сияние, возможно узреть лик Верховного Господа. Чтобы достичь источника солнечного света, необходимо пройти сквозь этот свет, вступить на солнце и предстать перед лицом его владыки. Согласно «Шримад-Бхагаватам», Абсолютной Истиной является Бхагаван, Верховная Личность.

Слово *сам* означает «следствие», *асам* — «причина», а *парам* указывает на высшую истину, которая трансцендентна по отношению к причине и следствию. Причиной творения является *махат-таттва*, совокупность материальной энергии, а следствием — сам сотворенный мир. Однако изначально не существовало ни причины, ни следствия; так же как и энергия времени, они изошли из Господа, Верховной Личности. Об этом свидетельствует «Веданта-сутра»: *джанмāдй асия йатах*. Личность Бога — источник *махат-таттвы*, из которой возникло все мироздание. Об этом неоднократно говорится в «Шримад-Бхагаватам» и «Бхагавад-гите». «Из Меня изошло все сущее» (*ахам сарвасйа прабхавах*), — провозглашает Господь в «Бхагавад-гите» (10.8). Материальный космос — явление преходящее: он пребывает то в проявленном, то в непроявленном состоянии, но энергия его проистекает из Верховного Абсолютного Господа. До сотворения мира не было ни причин, ни следствий, а лишь Господь, Верховная Личность, во всем Своем великолепии и могуществе.

Выражение *найчāд ахам* говорит о том, что Господь существует и после разрушения космоса. Когда материальный мир уничтожается, Он в Своем личностном аспекте пребывает на планетах-*вайкунтхах*. Пока существует материальный мир, Он также пребывает внутри каждой вселенной в облике Сверхдуши. Подтверждение этому можно найти в «Брахма-самхите» (5.37): *голока эва нивасати* — ни на мгновение не покидая Голоку Вриндаван (на Вайкунтхе), Господь в то же время пребывает во всем сущем (*акхилāтма-бхӯтах*). Эта всепроникающая ипостась Господа называется Сверхдушой. В «Бхагавад-гите» сказано: *ахам кртснасйа джагатах прабхавах* — космос есть проявление энергии Верховного Господа. Материальные составляющие мироздания (земля, вода, огонь, воздух, эфир, ум, разум и ложное эго) относятся к Его низшей энергии, а живые существа — к высшей. Энергия Господа не отлична от Него Самого, и потому все

сущее — это Кришна в Его безличной ипостаси. Тепло и свет солнца не отличны от солнца, но в то же время это только его отдельные энергии. Подобным образом космическое проявление и живые существа являются энергиями Господа и считаются одновременно едиными с Господом и отличными от Него. Господь говорит: «Я есть все», — поскольку все сущее является Его энергией и, следовательно, тождественно Ему.

Как следует из выражения *йо 'ваййишйета со 'смй ахам*, Господь — это единственное, что остается после уничтожения мироздания. Духовный мир не подвергается разрушению. Он относится к внутренней энергии Верховного Господа и существует вечно. Когда внешнее космическое проявление сворачивается, духовная деятельность на планете Голока и на других Вайкунтхах продолжается, потому что она не подвержена влиянию материального времени, которого в духовном мире просто нет. По этому поводу в «Бхагавад-гите» (15.6) говорится: *йад гатвй на нивартанте тад дхāма парамāй мамā* — «Высшая обитель Господа — это место, откуда нет возврата в материальный мир».

ТЕКСТ 54

अद्वैतस्यैव यत् प्रतीयेत न प्रतीयेत उच्यते ;
उद्विन्दन्मानो मयाः यथाज्ञेया यथा ज्ञेयः ॥ ५४ ॥

рте 'ртхам йат пратййета на пратййета чātмани
тад видййāt āтmano мāййām йатхāбхāсо йатхā тамах

рте—без; *артхам*—ценности; *йат*—которое; *праййета*—может представляться; *на*—не; *праййета*—может представляться; *ча*—определенно; *ātмани*—во Мне; *тад*—то; *видййāt*—пусть знает; *ātманах*—Мою; *мāййām*—иллюзорную энергию; *йатхā*—как; *āбхāсах*—отражение; *йатхā*—как; *тамах*—тьма.

«Все, что представляется истиной вне Меня, несомненно, является Моей иллюзорной энергией, ибо ничто не существует независимо от Меня. Это подобно отблеску истинного света во тьме, ибо в самом свете нет ни отблесков, ни тьмы».

КОММЕНТАРИЙ: Предыдущий стих описывал Абсолютную Истину и ее природу. Но для полного понимания Абсолюта необходимо также познать относительную истину. В этом стихе описывается относительная истина, *майя*, или, другими словами, материальная природа. *Майя* лишена независимости. Однако недалекие люди, очарованные удивительными проявлениями *майи*, не замечают, что ею управляет Господь. В «Бхагавад-гите» (9.10) по этому поводу сказано: *майādхйакишеṇā пракр̥тих сūйате са-чарāчарам* — материальная природа действует и порождает движущиеся и неподвижные существа под надзором Кришны.

Природа *майи*, иллюзорного бытия материального мира, наглядно описана в «Шримад-Бхагаватам». Абсолютная Истина — это субстанция, от которой зависит существование относительной истины. Слово *мāййā* означает «энергия», поэтому относительная истина рассматривается именно как энергия Абсолютной Истины. Уяснить разницу между Абсолютной Истиной и относительной поможет следующий пример. Абсолютную Истину можно сравнить с солнцем, которое познается с помощью двух относительных истин: отблеска света и тьмы. Тьма — это отсутствие света, а отблеск — это солнечный свет, отраженный во тьме. Ни

тьма, ни отблеск света не существуют независимо. Тьма возникает, когда прекращается доступ света. Например, если встать к солнцу лицом, то спина окажется во тьме. Поскольку тьма возникает, когда нет солнца, то она зависит от солнца. Духовный мир подобен солнечному свету, а материальный — царству непроглядной тьмы, лишенному солнца.

В «Веданта-сутре» говорится, что материальное проявление кажется столь прекрасным потому, что искаженно отражает сияние высшего солнца — Абсолютной Истины. Окружающий нас мир берет начало в Абсолюте. Материальный мир далек от духовного мира, как тьма далека от солнца. Ведические писания призывают нас не прельщаться соблазнами царства тьмы (*тамах*) и направляют к сияющей обители Абсолюта (*йоги-дхаме*).

Духовный мир озарен светом, а материальный — окутан тьмой. Чтобы рассеять эту тьму, особенно ночную, необходимы солнце, луна, а также искусственные источники света, ибо тьма — это природа материального мира. Поэтому Верховный Господь создал солнце и луну. Но, как сказано в «Бхагавад-гите» (15.6), в Его обители нет нужды в свете солнца, луны или в электрическом свете, ибо все в ней лучезарно.

Все относительное, преходящее и далекое от Абсолютной Истины называется *майей* — невежеством, или иллюзией. Согласно «Бхагавад-гите», эта иллюзия проявляется двояко: как низшая (инертная материя) и как высшая (живое существо). В таком контексте живые существа можно назвать иллюзорными, потому что они погрязли в иллюзорных связях и материальной деятельности. На самом деле живые существа не иллюзорны, ибо являются частицами высшей энергии Верховного Господа и, если хотят, могут освободиться от влияния *майи*. Деятельность живых существ в духовном мире — это не иллюзия, а истинная вечная деятельность освобожденных душ.

ТЕКСТ 55

यथा महाक्तिं कुतस्मिन् कुतश्च्युत्तारयन्मुनिः ।
प्रविष्टान्प्रविष्टानि तथा तेषु न तेषुदम् ॥ ५५ ॥

*īatxā mahānti bhūtāni bhūteṣu ucca-āvacheṣu anu
praviṣṭāṇi apraviṣṭāṇi tatxā teṣu na teṣu aham*

īatxā—как; *mahānti*—вселенские; *bhūtāni*—стихии; *bhūteṣu*—в живые существа; *ucca-āvacheṣu*—гигантские и крошечные; *anu*—затем; *praviṣṭāṇi*—вошедшие; *apraviṣṭāṇi*—не вошедшие; *tatxā*—так; *teṣu*—в них; *na*—не; *teṣu*—в них; *aham*—Я.

«Материальные стихии пребывают в телах всех живущих и в то же время вне их. Точно так же Я пребываю во всех материальных творениях, и в то же время Я не в них».

КОММЕНТАРИЙ: Грубые материальные элементы (земля, вода, воздух, огонь и эфир) в соединении с тонкими (умом, разумом и ложным эго) образуют тела всех живущих в материальном мире, и в то же время они остаются вне их. Любое материальное образование является смешением или сочетанием материальных стихий в различных пропорциях. Эти стихии существуют как в теле, так и снаружи. К примеру, эфир, заполняя все мировое пространство, пронизывает и каждое те-

ло. Подобно этому Верховный Господь, источник материальной энергии, пребывает внутри материального мира и в то же время за его пределами. Без Его присутствия вселенское тело не могло бы развиваться, как физическое тело не может развиваться без души. Все материальное проявление развивается и существует лишь благодаря тому, что Верховная Личность Бога в образе Параматмы, Сверхдуши, входит в него. В Своей всепроникающей ипостаси Параматмы Личность Бога входит в каждое существо — от величайшего до мельчайшего. Осознать присутствие Господа может только тот, кто обладает смирением, позволяющим предаться Господу. С ростом смирения углубляется духовное понимание, благодаря которому в конце концов можно узреть Верховного Господа лицом к лицу, как люди при встрече видят друг друга.

Развивая трансцендентную привязанность к Верховному Господу, предавшаяся душа начинает повсюду ощущать присутствие своего возлюбленного Господа и вовлекает в любовное служение Ему все свои чувства. Глазами преданный созерцает прекрасную чету, Шри Радху и Кришну, восседающих на красиво убранном троне под деревом желаний во Вриндаване; носом он вдыхает духовный аромат лотосных стоп Господа; ушами внемлет посланиям с Вайкунтхи; руками обнимает стопы Господа и Его приближенных. Таким образом Господь предстает взору чистого преданного как изнутри, так и извне. Это одно из таинств исполненных преданности взаимоотношений, которые связывают преданного с Господом узами чистой любви. Развить в себе такую любовь к Господу — вот смысл жизни каждого живого существа.

ТЕКСТ 56

एतावदेव जिज्ञासां दृढजिज्ञासुनाह्वनः ।
अहङ्क्यादित्येकादाहं हं मां सर्वत्र सर्वदा ॥ ५६ ॥

*etāvad eva dṛḍhajñāśāṁ tatтва-джджнāсунāтманах
анвайа-вйатирекābhīām īat śīāt sarvatра sarvadā*

etāvat—настолько; *eva*—поистине; *джджнāśāṁ*—то, что следует стремиться познать; *таттва*—Абсолютную Истину; *джджнāсунā*—желающим знать; *ātманах*—высшего «Я»; *анвайа*—прямым; *вйатирекābhīām*—и косвенным; *īat*—которое; *śīāt*—пусть будет; *sarvatра*—всюду; *sarvadā*—всегда.

«Поэтому человек, который стремится обрести трансцендентное знание, должен прямо и косвенно вопрошать о нем, чтобы постичь всепроникающую Абсолютную Истину».

КОММЕНТАРИЙ: Духовный мир лежит далеко за пределами материального космоса, и тот, кто действительно стремится постичь его, должен обратиться к истинному духовному учителю и изучать науку о духовном мире как прямо, так и косвенно. Это значит, что ему необходимо узнать о том, что помогает достичь желанной цели, и о том, что препятствует этому. Духовный учитель знает, как помочь начинающему ученику избавиться от дурных наклонностей, поэтому серьезный ученик должен изучать духовную науку во всех ее аспектах у истинного гуру.

В этом мире у каждого свои представления о счастье. Обыватель, поглощенный материальной деятельностью, не мыслит счастья вне связи с телом, и пото-

му его счастье низшего порядка. Вершины такого счастья достигают *карми*, которые совершают добрые дела и обретают место в раю, в царстве созидających полубогов, наделенных властью от Господа. Но райские улады намного уступают блаженству тех, кто погрузился в безличный Брахман, а духовное наслаждение в Брахмане (*брахмананда*) не более чем пригоршня воды в ямку от телячьего копытца по сравнению с океаном счастья, которое приносит любовь к Богу. Развивая чистую любовь к Господу, преданный погружается в океан трансцендентного блаженства от общения с Господом. Подняться до такого уровня — значит достичь высшего совершенства.

Каждый должен сделать все, чтобы вернуться домой, к Богу. Залогом успеха является горячее желание достичь цели, которое не так просто пробудить в себе, даже совершая благочестивые деяния в течение многих тысяч жизней. Со временем все отношения в этом мире разрываются, но отношения, однажды установленные с Личностью Бога в определенной *расе*, сохраняются вечно, даже после разрушения материального мира.

Духовный учитель — это своего рода прозрачная среда, которая позволяет человеку видеть, что Господь благодаря Своей трансцендентной духовной природе присутствует повсюду и что живые существа даже в материальном мире прямо или косвенно связаны с Ним. В духовном мире есть пять видов отношений с Верховным Господом: *шанта*, *дасья*, *сакхья*, *ватсалья* и *мадхурья*. Искаженное отражение этих *рас* можно увидеть в материальном мире. Наши нейтральные, пассивные отношения с землей, домом, мебелью и прочими неодушевленными предметами соответствуют *шанте*; отношения слуг и господ соответствуют *дасье*; дружеские отношения соответствуют *сакхье*; родительские — *ватсалье*; любовные — *мадхурье*. Эти пять видов взаимоотношений в материальном мире представляют собой искаженный отблеск изначальных, чистых чувств, которые необходимо осознать и возродить в отношениях с Верховной Личностью Бога под руководством духовного учителя. Искаженные *расы* в материальном мире приносят разочарование. Но если возродить эти *расы* в отношениях с Господом Кришной, то результатом станет вечная и счастливая жизнь.

Этот и три предыдущих стиха из «Шримад-Бхагаватам», приведенные в данной главе «Чайтанья-чаритамриты» (53–56), дают представление о проповеднической миссии Шри Чайтаньи Махапрабху. В этих стихах, начиная со слов *ахам эвāсам эвāгре* (53) и заканчивая словами *йат сйām сарватра сарвадā* (56), обобщены все восемнадцать тысяч стихов «Бхагаватам». В первом из них (53) говорится о трансцендентной природе Господа Кришны, Верховной Личности Бога. Далее, во втором стихе (54), объясняется, что Господь не связан с деятельностью материальной энергии, *майи*. Живые существа, малые частицы Кришны, попадают во власть Его внешней энергии; находясь в материальном мире, они вопреки своей духовной природе остаются заключенными в тела, созданные материальной энергией. В этом стихе рассказывается о вечных отношениях живых существ с Верховным Господом. В следующем стихе (55) поясняется, что Господь, Верховная Личность, благодаря Своим непостижимым энергиям тождествен живым существам и материи и в то же время отличен от них. Такая концепция одновременного тождества и различия называется *ачинтья-бхедабхеда-таттввой*. Предавшись Верховному Господу Кришне, живое существо может развить в себе естественную трансцендентную любовь к Господу. К этому должен прежде всего стремиться человек. Следующий стих (56) призывает обусловленные души обра-

титься к истинному духовному учителю и постараться в совершенстве постичь духовный и материальный миры, а также свое истинное положение. Выражение *анвайа-вйатирекābhīām* («прямо и косвенно») указывает на то, что метод преданного служения надлежит изучить в двух его аспектах: в прямом (служить Господу с любовью и преданностью) и в косвенном (избегать препятствий на этом пути).

ТЕКСТ 57

चिन्तामणिर्जयति सोमागिरिर्गुरुमे
 शिखाङ्कुरश्च डगवान् शिखिनिङ्गमौलिः ।
 शृणुष्वकमलकल्पमवशेष्यरेणु
 लीलाव्यञ्जनसं नभते ज्ञह्रीः ॥ ५७ ॥

*чинтāмаṇир джайати сомагирир гурур ме
 шикхий-гуруй ча бхагавāн шикхи-пийчха-маулих
 йат-пāда-калтатару-паллава-шекхарешу
 лīлā-свайамвара-расам лабхате джайа-йрих*

чинтāмаṇих джайати—слава Чинтамани; *сома-гирих*—Сомагири (*дикша-гуру*); *гурух*—духовный учитель; *ме*—мой; *шикхий-гуру*—духовный учитель, дающий наставления; *ча*—также; *бхагавāн*—Верховная Личность Бога; *шикхи-пийчха*—украшена павлиньими перьями; *маулих*—тот, чья голова; *йат*—которого; *пāда*—стоп; *калтатару*—подобных исполняющим желания деревьям; *паллава*—подобных молодым листьям; *шекхарешу*—у ногтей; *лīлā-свайам-вара*—любовных игр; *расам*—вкус; *лабхате*—обретает; *джайа-йрих*—Шримати Радхарани.

«Слава Чинтамани и моему дикша-гуру Сомагири! Слава моему шикша-гуру, Верховному Господу, чей венец украшен павлиньими перьями! Под сенью Его лотосных стоп, которые подобны деревьям желаний, Джаяшри [Радхарани] наслаждается трансцендентным вкусом вечной супружеской любви».

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Кришна-карнамриты», которую написал великий *санньяси-вайшнав* Билвамангала Тхакур, известный также под именем Лилашука. Он всем сердцем хотел стать участником вечных игр Господа и потому поселился во Вриндаване, где прожил семьсот лет недалеко от озера Брахма-кунда, сохранившегося до наших дней. Биография Билвамангалы Тхакура описана в книге «Шри-валлабха-дигвиджая». Он родился в VIII веке эры Шака в провинции Дравида и был главным учеником Вишнусвами. В списке храмов и монастырей, хранящемся в монастыре Шанкарачарьи в Двараке, Билвамангала значится как основатель местного храма Дваракадхиши. Заботу о своем Божестве он поручил Хари Брахмачари, ученику Валлабхи Бхатты.

Билвамангала Тхакур действительно стал участником трансцендентных игр Господа Кришны. Свои духовные переживания и откровения он описал в книге «Кришна-карнамрита». С самого начала этой книги он выражает почтение своим гуру, и нужно заметить, что он почитает их всех в равной степени. Имя Чинтамани автор называет первым, поскольку эта женщина указала ему духовный путь и стала его первым *шикша-гуру*. Чинтамани была блудницей, и в юности Билва-

мангала был сильно привязан к ней. Она вдохновила его вступить на путь преданного служения, порвать с материальной жизнью и попытаться достичь совершенства, обратив свою любовь к Кришне, поэтому ей он выражает почтение в первую очередь. Далее он называет имя Сомагири, духовного учителя, который дал ему посвящение, а затем — Господа, Верховной Личности Бога, который также был его *шикшиа-гуру*. Билвамангала подробно описывает Бхагавана, упоминая о павлиньих перьях в Его венце, так как пастушок Кришна, повелитель Вриндавана, часто приносил ему молоко и беседовал с ним. Выражая свою любовь к Шри Кришне, Личности Бога, Билвамангала говорит, что богиня процветания Джаяшри (Шримати Радхарани) ищет прибежища под сенью Его лотосных стоп, желая наслаждаться трансцендентной *расой* супружеской любви. «Кришна-карнамрита» посвящена трансцендентным играм Шри Кришны и Шримати Радхарани. Эта книга предназначена для самых возвышенных преданных Шри Кришны, поскольку только они могут ее понять.

ТЕКСТ 58

झीवे साक्षात् नाहि ताते गुरु चैत्त्रारूपे ।
 शिक्शागुरु इयं कुरु अहास्त्यवरूपे ॥ ५८ ॥

джйве сākшйāt нāхи тāте гуру чaitтйiа-рूपे
иикшiа-гуру хiйiа кришнiа-махiнтiа-сварूपе

джйве—у живого существа; *сākшйāt*—непосредственного восприятия; *нāхи*—нет; *тāте*—поэтому; *гуру*—духовный учитель; *чaitтйiа-рूपе*—в облике Сверхдуши; *иикшiа-гуру*—духовного учителя, который дает наставления; *хiйiа*—существует; *кришнiа*—Кришны, Верховной Личности Бога; *махiнтiа*—величайшего преданного; *сварूपе*—в образе.

Человек не может узреть Сверхдушу, и потому Господь предстает нашему взору в облике преданного, освобожденной души. Такой духовный учитель — не кто иной, как Сам Кришна.

КОММЕНТАРИЙ: Обусловленная душа не может непосредственно видеть Кришну, Верховную Личность Бога, но, если человек всерьез обратится к преданному служению и станет искренним преданным, Господь Кришна благосклонно пошлет ему *шикшиа-гуру*, чтобы пробудить в нем дремлющую склонность служить Всевышнему. Наставник, представ взору обусловленной души, будет направлять ее извне, а изнутри ей поможет *чайтйа-гуру* — Кришна в сердце, который исполняет роль духовного учителя.

ТЕКСТ 59

ततो दुःखसांगमुत्सृज्या सत्सु साद्धज्जета बुद्धिमन् ।
 सन्तु एवासि हिनस्ति मलान्वासङ्गमुक्तिभिः ॥ ५९ ॥

тато духсагiам утсрджiа сатсу садджджета буддхимiн
санта эвiсiа чхинданти мано-вiйiасагiам уктибхиx

татах—поэтому; *духсаигам*—дурное общество; *утсрджйа*—отвергнув; *самсу*—среди преданных; *саджджета*—пусть общается; *буддхиман*—разумный человек; *сантах*—преданные; *эва*—несомненно; *асйа*—его; *чхинданти*—отрубают; *манах-вйайсаигам*—привязанности в уме; *уктибхи*—наставлениями.

«Поэтому человеку следует избегать дурного общения и отдавать предпочтение обществу преданных Господа. Своими мудрыми наставлениями святые разрубят узел, который связывает его с деятельностью, пагубной для преданного служения.»

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих произнес Господь Кришна, обращаясь к Уддхаве в той части «Шримад-Бхагаватам» (11.26.26), которая называется «Уддхава-гита». Они обсуждали историю Пуруравы и Урваши, женщины легкого поведения с райских планет. Урваши покинула Пурураву, и тот, хотя сильно страдал, силой знания поборол боль разлуки.

Тем, кто желает познать трансцендентную науку, следует избегать дурного общества и искать встречи со святыми и мудрецами, которые могут наделить нас трансцендентным знанием. Могущественные слова осознавших себя душ проникают в самое сердце и искореняют все заблуждения, накопившиеся за годы дурного общения. Для начинающего преданного нежелательно общаться с двумя типами людей: 1) с закоренелыми материалистами, которых интересуют только чувственные наслаждения и 2) с атеистами, которые отвергают служение Верховной Личности Бога и служат только своим чувствам и прихотям блуждающего ума. Разумным людям, которые хотят постичь природу трансцендентного, необходимо избегать их общества.

ТЕКСТ 60

सतां प्रसन्नानां वीर्यासंविदा
 क्वचिद्दुःखकल्पसंयानाः कश्चिद्
 उच्छ्वासादाश्रयणविवर्धिनि
 शङ्क। रतिर्भक्तिरनुकामिसति ॥ ६० ॥

satām prasannānā māma vīrya-saṁvidō
bhavananti hr̥t-karṇa-rasāīyanāḥ katham̐
taḍja-djōṣaṇāt āyiv apavarga-vartmani
īradadhā ratir bhaktir anukramīyati

satām—с преданными; *prasannānā*—от близкого общения; *māma*—обо Мне; *vīrya-saṁvidāḥ*—исполненные духовной силы беседы; *bhavananti*—становятся; *hr̥t*—сердцу; *karṇa*—ушам; *rasa-āīyanāḥ*—приносящие наслаждение; *katham̐*—разговоры; *taḍ*—их; *djōṣaṇāt*—благодаря должной практике; *āyiv*—быстро; *apavarga*—освобождения; *vartmani*—на пути; *īradadhā*—вера; *ratir*—привязанность; *bhaktir*—любовь; *anukramīyati*—последуют одно за другим.

«Исполненное духовной силы послание Бога можно как подобает обсуждать только в обществе преданных. Внимать посланию Бога в таком собрании — великая радость. Перед человеком, который слушает преданных, сразу открывается путь трансцендентного познания: постепенно он обретает твердую веру, которая со временем перерастает в привязанность к Богу и преданность Ему.»

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Шримад-Бхагаватам» (3.25.25), в котором Господь Капила, отвечая на вопросы Своей матери Девахути, описывает путь преданного служения. По мере роста в преданном служении, этот путь становится все более ясным, и человек чувствует все большее воодушевление. Без воодушевления, которое можно черпать в наставлениях духовного учителя, прогресс невозможен. Поэтому верным показателем такого прогресса в преданном служении является желание следовать наставлениям *гуру*. Начинающему преданному прежде всего необходимо развить твердую веру, изучая науку преданного служения у духовного учителя, который действительно способен его научить. Если он общается с преданными и старается применить в жизни полученные знания, то преданное служение постепенно избавит его от всех заблуждений и прочих препятствий. Продолжая внимать посланию Бога, преданный со временем разовьет сильную привязанность к трансцендентному преданному служению Господу. Неуклонно продвигаясь по этому пути, он непременно достигнет уровня чистой любви к Верховной Личности Бога.

ТЕКСТ 61

ঈশ্বরস্বরূপ ভক্ত তাঁর অধিষ্ঠান ।
ভক্তের হৃদয়ে কৃষ্ণের সত্য বিজ্ঞায় ॥ ৬১ ॥

īśvara—сварӯпа бхакта тāñра адхиштхāна
бхактера хрдайе криñнера сатата виїрāма

īśvara—Верховного Господа; *сварӯпа*—непосредственный образ; *бхакта*—чистый преданный; *тāñра*—Его; *адхиштхāна*—обитель; *бхактера*—преданного; *хрдайе*—в сердце; *криñнера*—Кришны; *сатата*—всегда; *виїрāма*—место отдыха.

Чистый преданный, который постоянно и с любовью служит Господу, не отличен от Господа, всегда пребывающего в его сердце.

КОММЕНТАРИЙ: Верховный Господь, Личность Бога, един, нет ничего помимо Него, и поэтому Он всемогущ. Он обладает непостижимыми энергиями, три из которых считаются основными. Преданные представляют собой одну из этих энергий, но не их источник. Источником всегда остается Верховный Господь. Его энергии навечно связаны с Ним узами служения. По милости Кришны и духовного учителя в обусловленном существе может пробудиться естественная склонность служить Абсолютной Истине. Тогда Господь проявит Себя в его сердце, и живое существо осознает, что Кришна пребывает в сердце чистого преданного. На самом деле Кришна находится в сердце каждого живого существа, но только преданный может постичь эту истину.

ТЕКСТ 62

সাধবে কৃদয়ঃ মহাঃ সাধনাঃ কৃদয়স্বহৃদে ;
মনঃপূৰ্ণে ন জনন্তি নাহং তেভ্যঃ মনঃপাণি ॥ ৬২ ॥

sādhavo хрдайам махйām сādхūñām хрдайām тв ахам
мад-анйат те на джāнанти нāхам тебхйо манāг апи

сāдхавах—святые; *хрдайам*—сердце; *махйам*—Мое; *сāдхунām*—святых; *хрдайам*—сердце; *ту*—поистине; *ахам*—Я; *мат*—помимо Меня; *анйат*—ино-го; *те*—они; *на*—не; *джāнанти*—знают; *на*—не; *ахам*—Я; *тебхйах*—помимо них; *манāк*—в малой степени; *апи*—даже.

«Святые — это Мое сердце, и только Я — в их сердцах. Они не знают никого, кроме Меня, и потому Я признаю Своими лишь их одних».

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих из «Шримад-Бхагаватам» (9.4.68) связан с недоразумением, возникшим между Дурвасой Муни и Махараджей Амбаришей. Это недоразумение привело к тому, что Дурваса Муни попытался убить царя Амбаришу, и, чтобы защитить царя-преданного, перед ними вдруг появилось прославленное оружие Господа — диск Сударшана-чакра. Преследуемый *чакрой*, Дурваса Муни в страхе бросился искать защиты у всех великих полубогов на райских планетах. Но они оказались бессильны помочь ему, и Дурваса Муни взмолился Господу Вишну. Однако Господь Вишну посоветовал ему просить прощения не у Него, а у Махараджи Амбариши. В этой связи Господь и произнес данный стих.

Господь самодостаточен, Ему неведомы трудности, и поэтому Он всего Себя отдает заботе о Своих преданных. Он готов возвысить и защитить всех, кто нашел прибежище у Его лотосных стоп. Подобная ответственность ложится и на плечи духовного учителя. Истинный духовный учитель заботится о том, чтобы ученики, которые предались ему как представителю Господа, продвигались по пути преданного служения. Верховный Господь всегда помнит о преданных, которые нашли прибежище у Его лотосных стоп и целиком посвятили себя углублению знаний о Нем.

ТЕКСТ 63

भवविधा दानवजातीर्षद्वयाः द्वयं विट्का ।
दीर्घीकुर्दन्ति दीर्घानि स्वान्ताः सखेना ॥ ७३ ॥

бхавад-видхā bhāgavatāc tīrtха-бхūtāх свайām vibхо
tīrtхī-курванти tīrtхāни свāнтах-стхена гадāбхртā

бхават—тебе, о почтенный; *видхāх*—те, что подобны; *bhāgavatāх*—преданные; *tīrtха*—святými местами паломничества; *бхūtāх*—те, кто есть; *свай-ам*—сами по себе; *vibхо*—о всемогущий; *tīrtхī-курванти*—превращают в святые места; *tīrtхāни*—места паломничества; *сва-антах-стхена*—живущим в их сердцах; *гадā-бхртā*—Господом.

«Святые, подобные тебе, сами являются местами паломничества. Благодаря их чистоте Господь всегда пребывает рядом с ними, и потому они могут очистить даже святые места».

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих из «Шримад-Бхагаватам» (1.13.10) произнес, обращаясь к Видуре, Махараджа Юдхиштхира. Махараджа принимал у себя своего праведного дядю, когда тот возвратился из паломничества по святым местам. Он говорит Видуре, что чистые преданные, подобные ему, являются воплощенными святými местами, ибо Верховный Господь всегда с ними, в их сердцах. Общаясь с такими преданными, грешники освобождаются от последствий своих грехов,

поэтому место, которого коснулись стопы чистого преданного, превращается в святое место паломничества. Благодаря присутствию чистых преданных святые места приобретают особенную значимость.

ТЕКСТ 64

সেই ভক্তগণ হয় দ্বিবিধ প্রকার ।
পারিষদগণ এক, সাধকগণ আর ॥ ৬৪ ॥

sei bhakta-gaṇa haiya dvi-vidha prakāra
pāriśad-gaṇa aka, sādhaḥka-gaṇa āra

sei—эти; *bhakta-gaṇa*—преданные; *haiya*—есть; *dvi-vidha*—двух видов; *prakāra*—разновидности; *pāriśat-gaṇa*—истинные преданные; *aka*—одна; *sādhaḥka-gaṇa*—кандидаты в преданные; *āra*—другая.

Такие чистые преданные бывают двух категорий: близкие спутники Господа [паришаты] и преданные-неофиты [садхаки].

КОММЕНТАРИЙ: Совершенных слуг Господа называют Его близкими спутниками, а преданных, стремящихся к совершенству, — неофитами. Среди близких спутников одних привлекает великолепие Господа, а других — супружеская любовь к Нему. Первые пребывают на Вайкунтхе и занимаются преданным служением с чувством благоговения, а вторые пребывают во Вриндаване и непосредственно служат Шри Кришне.

ТЕКСТЫ 65 – 66

ঈশ্বরের অবতার এতিন প্রকার ।
অংশ-অবতার, আর গুণ-অবতার ॥ ৬৫ ॥
নক্ষত্রাংশ-অবতার—তৃতীয় শ্রেণী ।
অংশ-অবতার—পুরুষ-সংসাদিক যত ॥ ৬৬ ॥

īśvarera avatāra э-тина *prakāra*
amīa-avatāra, āra guṇa-avatāra
īaktīāveīa-avatāra — *trtīya* э-мата
amīa-avatāra — *puṛuṣa-matsyāḍika* *īata*

īśvarera—Верховного Господа; *avatāra*—воплощения; *э-тина*—эти три; *prakāra*—разновидности; *amīa-avatāra*—частичные воплощения; *āra*—затем; *guṇa-avatāra*—воплощения, управляющие гунами; *īaktī-āveīa-avatāra*—воплощения, наделенные особыми полномочиями; *trtīya*—третья; *э-мата*—таким образом; *amīa-avatāra*—частичные воплощения; *puṛuṣa*—три воплощения-пуруши; *matsya*—воплощение в образе рыбы; *āḍika*—и прочие; *īata*—все, сколько.

Есть три категории воплощений Бога: частичные воплощения, воплощения, управляющие гунами, и воплощения, наделенные особыми полномочиями. Примером первых служат пуруши и Матсья.

ТЕКСТ 67

ब्रह्मा, विष्णु, शिवः— तिन गुणावतारे ऋषि ।
 शङ्करावेश—सकामि, पशु, व्यासमुनि ॥ ७५ ॥

*брахмā вишну ишва — тина гуṇāватāре гаṇи
 иактиāвеиā — санакаāди, пртху, вйāса-муни*

брахмā—Господь Брахма; *вишну*—Господь Вишну; *ишва*—Господь Шива; *ти-на*—трое; *гуṇа-аватāре*—к воплощениям, повелевающим тремя гунами материальной энергии; *гаṇи*—причисляю; *иакти-āвеиā*—воплощения, наделенные особыми полномочиями; *санака-āди*—четверо Кумаров; *пртху*—царь Притху; *вйāса-муни*—Вьясадева.

Воплощения, повелевающие гунами, — это Брахма, Вишну и Шива. Воплощения, наделенные особыми полномочиями, — это такие, как Кумары, царь Притху и Махамуни Вьяса [составитель Вед].

ТЕКСТ 68

द्वैरूपे ह्य भगवतेन प्रकाश ।
 एके त' प्रकाशे ह्य, आरे त' विलास ॥ ७६ ॥

*дуи-рूपе хайа бхагавāнера пракāиā
 эке та' пракāиā хайа, āре та' вилāса*

дуи-рूपе—в двух формах; *хайа*—существуют; *бхагавāнера*—Верховной Личности Бога; *пракāиā*—проявления; *эке*—в одной; *та'*—конечно; *пракāиā*—собственно проявления; *хайа*—есть; *āре*—в другой; *та'*—конечно; *вилāса*—воплощения для игр.

Личность Бога являет Себя в формах двух видов: пракаша и виласа.

КОММЕНТАРИЙ: Личностные формы, которые являет Верховный Господь, бывают двух основных категорий. Формы *пракаши* предназначены для участия в играх Господа Кришны и во всем подобны Ему. Когда Господь Кришна женился в Двараке на шестнадцати тысячах царевен, из Него изошли шестнадцать тысяч экспансий-*пракаши*. Также во время танца *раса* Господь проявил Себя во множестве одинаковых *пракаши*, чтобы одновременно танцевать с каждой *гопи*. Однако, когда Господь проявляет экспансии *виласа*, то все Они какими-то чертами отличаются от Него. Первой такой экспансией *виласа* Господа Кришны является Господь Баларама, из которого исходят все формы четырехруких Нараян, пребывающие на Вайкунтхах. Внешне между Шри Кришной и Баларамой нет иной разницы, кроме цвета кожи. Точно так же Шри Нараяну на Вайкунтхе отличает лишь то, что у Него четыре руки, а у Кришны — две. Воплощения Господа, которые имеют такие внешние отличия, называются *виласа-виграха*.

ТЕКСТЫ 69 – 70

एकै विग्रहं यदि ह्य बहुरूप ।
 आकारे त' त्से नहि, एकै स्वरूप ॥ ७७ ॥

মহিমী-বিবাহে, যৈছে যৈছে কৈল রাম ।
ইহাকে কহিয়ে কৃষ্ণের মুখ্য 'প্রকাশ' ॥ ৭০ ॥

*эка-и виграха йади хайа баху-рӯна
ākāre ta' бхеда nāхи, эка-и сварӯна*

*махиий-вивāхе, йаичхе йаичхе каила рāса
ихāке кахийе кришнера мукхйā `пракāйā'*

эка-и—одна и та же; *виграха*—личность; *йади*—если; *хайа*—становится; *баху-рӯна*—имеющая много форм; *ākāre*—в облике; *ta'*—несомненно; *бхед*—различие; *nāхи*—не существует; *эка-и*—одна и та же; *сва-рӯна*—собственная форма; *махиий*—на царевнах в Двараке; *вивāхе*—при женитьбе; *йаичхе йаичхе*—точно так же; *каила*—совершил; *рāса*—танец *раса*; *ихāке*—это; *кахийе*—говорю; *кришнера*—Кришны; *мукхйā*—основные; *пракāйā*—проявленные формы.

Если Верховный Господь являет Себя во множестве форм, неотличных от Него, как это сделал Господь Кришна, когда женился на шестнадцати тысячах царевен и когда танцевал в танце *раса*, — то такие проявления называются *пракаша-виграха*.

ТЕКСТ 71

চিএং বৈতত্তসকেনঃ বপুশা যুগপৎ পৃথক্ ।
গৃহেষু দ্বি-শিত্তা-সাঁহস্রাং ক্রিয় এক উদ্বাহঃ ॥ ৭১ ॥

*читрам батаитад эена вапушā йугапат пртхак
грхешу дври-ашитта-сāхасрам стрийа эка удāвахат*

читрам—(как) удивительно; *бата*—о! (возглас удивления); *эат*—это; *эена*—одним; *вапушā*—обликом; *йугапат*—одновременно; *пртхак*—раздельно; *грхешу*—в домах; *дври-ашитта-сāхасрам*—шестнадцать тысяч; *стрийах*—царевен; *эах*—единый (Кришна); *удāвахат*—взял в жены.

«Не чудо ли, что Шри Кришна, единый Господь, явился в шестнадцати тысячах одинаковых форм, чтобы жениться на каждой из шестнадцати тысяч царевен в отведенном ей дворце!»

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (10.69.2).

ТЕКСТ 72

রাসোৎসবঃ সংপ্রবৃত্তো গোপীমন্ডলমুক্তঃ ।
যোগেশ্বরেণ কৃষ্ণেন তাসাং মশ্বা যয়োদ্বয়োঃ ॥ ৭২ ॥

*rāсотсавах самп्रावртто гопй-маңдала-маңдитах
йогейшвареṇа кришнена тāсāм мадхйе двайор двайоḥ*

рāса-утсавах—праздник танца *раса*; *самп्रावрттах*—начавшийся; *гопй-маңдала*—группами *гопи*; *маңдитах*—украшенный; *йога-ййшвареṇа*—владыкой всех мистических сил; *кришнена*—Господом Кришной; *тāсāм*—их; *мадхйе*—между; *двайоḥ двайоḥ*—каждых двух.

«Когда Господь Кришна, окруженный пастушками, начал праздник танца раса, Он, владыка всех мистических сил, занял место между каждыми двумя девушками».

КОММЕНТАРИЙ: Это также стих из «Шримад-Бхагаватам» (10.33.3).

ТЕКСТЫ 73 – 74

প্রবিষ্টেন গৃহীতানঃ কঠে স্নিকটঃ স্ত্রিয়ঃ ।
 যঃ মনোরমভক্তপ্রদক্ষিমানশ্চন্দসঙ্কলম্ ॥ ৭৩ ॥
 দিবীকস্মাঃ সদারাগামভ্যোঃ সুকাঙ্কতঃ স্নানাম্ ।
 এতেঃ দুশ্চয়ো নেকুর্নিগপতুঃ পুষ্পবৃষ্টিয়াং ॥ ৭৪ ॥

*правиштіена грхїтāнāм каṅтхе сва-никатам стрийах
 йам манїеран набхас тāват вимāна-йāта-сайкулам*

*диваукасāм садāрāнāм атїаутсукїа-бхртāтманāм
 тато дундубхайо недур нипетух пушпа-вриштайах*

правиштіена—с вошедшими; *грхїтāнāм*—заключенных в объятия; *каṅтхе*—за шею; *сва-никатам*—рядом; *стрийах*—гопи; *йам*—которого; *манїеран*—могут подумать; *набхах*—небо; *тāват*—целиком; *вимāна*—воздушных кораблей; *йāта*—сотнями; *сайкулам*—полное; *дива-окасāм*—полубогов; *са-дāрāнāм*—сопровождаемых супругами; *атїаутсукїа*—стремлением; *бхрта-ātманāм*—тех, чьи умы были исполнены; *татах*—затем; *дундубхайах*—литавры; *недух*—завзучали; *нипетух*—стали падать; *пушпа-вриштайах*—цветочные дожди.

«Когда Кришна танцевал с пастушками, каждой из них казалось, что Он обнимает ее одну. Чтобы увидеть эту чудесную лилу Господа, к тому месту слетелись небожители с супругами, также жаждавшими узреть этот танец, и сотни их воздушных кораблей парили в небе. Они осыпали землю цветами и били в сладковзвучные барабаны».

КОММЕНТАРИЙ: Здесь автор снова цитирует «Шримад-Бхагаватам» (10.33.3 – 4).

ТЕКСТ 75

अनेकत्र प्रकटयः रूपसैकासां सैकसाः ।
 सर्वथा तद्वत्प्रपञ्च स शक्य इतीवादि ॥ ७५ ॥

*анекатра пракаṭатā рупасйаикасйа йаикадā
 сарватхā тат-сварупаива са пракайїах итирїате*

анекатра—во многих местах; *пракаṭатā*—проявление; *рупасйа*—формы; *экасйа*—одной; *йā*—которое; *экадā*—одновременно; *сарватхā*—всячески; *тат*—Его; *сва-рупā*—относящееся к собственной форме; *эва*—конечно; *сах*—в том; *пракайїах*—являемый облик; *ити*—так; *ирїате*—называется.

«Если Господь одновременно проявляет множество одинаковых форм, они называются пракаша-виграха Господа».

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Лагху-бхагаватамриты» (1.21), написанной Шрилой Рупой Госвами.

ТЕКСТ 76

একই বিগ্রহ কিন্তু আকারে হয় আন ।
অনেক প্রকাশ হয়, 'বিলাস' তার নাম ॥ ৭৬ ॥

*эка-и виграха кинту ākāre хайа āна
анека пракāйіа хайа, `вилāса' тāра нāма*

эка-и—одна; *виграха*—форма; *кинту*—но; *ākāre*—во внешности; *хайа*—есть; *āна*—иная; *анека*—множество; *пракāйіа*—проявлений; *хайа*—есть; *вилāса*—образ, явленный для игр; *тāра*—того; *нāма*—имя.

Но если многочисленные формы Господа даже незначительно отличаются друг от друга, их называют виласа-виграха.

ТЕКСТ 77

স্বরূপান্যাকারঃ যন্তস্য ভাতি বিলাসতঃ ।
প্রায়ৈশাৎসমং শক্ত্যা স বিলাসো নিগদ্যতে ॥ ৭৭ ॥

*сварūпам анийākāрам йат тасйа бхāти вилāсатах
п्राйैशāтма-самам īактйā са вилāсо нигадйате*

сва-рūпам—изначальная форма Господа; *анийа*—различаются; *ākāрам*—та, чьи внешние черты; *йат*—которая; *тасйа*—Его; *бхāти*—появляется; *вилāсатах*—из определенных игр; *п्राйैша*—почти; *ātма-самам*—подобная Ему Самому; *īактйā*—Его энергией; *сах*—тот; *вилāсах*—образ «виласа» (для игр); *нигадйате*—называется.

«Когда Господь с помощью Своей непостижимой энергии являет многочисленные формы, различающиеся между собой, их называют виласа-виграха».

КОММЕНТАРИЙ: Это еще один стих из «Лагху-бхагаватамриты» (1.15).

ТЕКСТ 78

যেছে বলদেব পরব্যয়ে নারায়ণ ।
যেছে বাসুদেব প্রদ্যুম্নাদি সঙ্কর্ষণ ॥ ৭৮ ॥

*йаишхе баладева, паравйоме нāрāйāна
йаишхе вāсудева прадйумнāди санкаршāна*

йаишхе—как; *баладева*—Баладева; *пара-вйоме*—в духовном мире; *нāрāйāна*—Господь Нараяна; *йаишхе*—как; *вāсудева*—Вāсудева; *прадйумна-āди*—Прадьюмна и другие; *санкаршāна*—Санкаршана.

Примерами виласа-виграхи являются Баладева, Нараяна в Вайкунтхадхаме, а также Божества чатур-вьюхи: Вāсудева, Санкаршана, Прадьюмна и Анируддха.

ТЕКСТЫ 79–80

সৈশ্বরের শক্তি হয় এ-তিন প্রকার ।
 এক লক্ষীগণ, পুরে মহিষীগণ আরে ॥ ৭৯ ॥
 ব্রহ্মে গোপীগণ আর সভাতে প্রধান ।
 ব্রহ্মেক্ষীমক্ষন যা হৈত স্বয়ং ভগবান্ ॥ ৮০ ॥

īśvarera śakti haila ṛtina prakāra
eka lakṣmī-gaṇa, pure mahiṣī-gaṇa āra

brajge gopī-gaṇa āra sabhāte pradhāna
brajendra-nandana īā'te svayam bhagavān

īśvarera—Верховного Господа; *śakti*—энергия; *haila*—суть; *ṛtina*—такие три; *prakāra*—разновидности; *eka*—одна; *lakṣmī-gaṇa*—богини процветания на Вайкунтхе; *pure*—в Двараке; *mahiṣī-gaṇa*—царицы; *āra*—также; *brajge*—во Вриндаване; *gopī-gaṇa*—гопи; *āra*—также; *sabhāte*—среди них; *pradhāna*—основная; *brajendra-nandana*—Кришна, сын царя Враджи; *īā'te*—поскольку; *svayam*—Сам; *bhagavān*—изначальный Господь.

Есть три категории энергий [супруг] Верховного Господа: лакшми на Вайкунтхе, царицы в Двараке и гопи во Вриндаване. Гопи — лучшие среди них, потому что им даровано право служить изначальному Господу Шри Кришне, сыну царя Враджи.

ТЕКСТ 81

স্বয়ংক্রম ক্রমের কায়াবীৃখা—তঁার সম ।
 ভক্ত সহিতে হয় তাঁহার আবরণ ॥ ৮১ ॥

svayam-rūpa kriṣṇera kāya-vīṅha — *tāṅra sama*
bhakta sahite haila tāṅhāra āvaraṇa

svayam-rūpa—собственный изначальный образ (двурукого Кришны); *kriṣṇera*—Господа Кришны; *kāya-vīṅha*—непосредственные экспансии; *tāṅra*—Его; *sama*—равные; *bhakta*—с преданными; *sahite*—вместе; *haila*—есть; *tāṅhāra*—Его; *āvaraṇa*—окружение.

Близкие спутники изначального Господа Шри Кришны — это Его преданные, и они тождественны Ему. Во всей полноте Господь предстает в окружении преданных.

КОММЕНТАРИЙ: Шри Кришна и Его многообразные непосредственные экспансии равны по своему могуществу. Эти экспансии связаны различными отношениями со вторичными экспансиями Господа — экспансиями-слугами, которых называют преданными.

ТЕКСТ 82

ভক্ত আদি ক্রম্য কৈল সভার বন্দন ।
 এ-সভার বন্দন সর্বশুদ্ধের কারণ ॥ ৮২ ॥

*бхакта āди кrame каила сабхāра вандана
э-сабхāра вандана сарва-īубхера кāраṇа*

бхакта—преданных; *āди*—и других; *кrame*—по порядку; *каила*—совершил; *сабхāра*—общества; *вандана*—почитание; *э-сабхāра*—этого общества; *вандана*—почитание; *сарва-īубхера*—всякого блага; *кāраṇа*—причина.

Итак, я выразил почтение преданным всех категорий. Поклонение им сулит удачу во всем.

КОММЕНТАРИЙ: Молитвы Господу следует предварять молитвой Его преданным и близким спутникам.

ТЕКСТ 83

প্রথম শ্লোকে কহি সামান্য মঙ্গলাচরণ ।
দ্বিতীয় শ্লোকেতে করি বিশেষ সন্মন ॥ ৮৩ ॥

*pratxama īloke kaḥi sāmāṇya maṅgalācaraṇa
dvitīya īloketē kari viśeṣa vandaṇa*

pratxama—в первом; *īлоке*—стихе; *кахи*—произношу; *sāmāṇya*—общую; *maṅgala-ācaraṇa*—молитву о благословении; *dvitīya*—во втором; *īлоке-те*—стихе; *кари*—совершаю; *viśeṣa*—определенные; *vandaṇa*—молитвы.

В первом стихе я вознес общую молитву о благословении, а во втором — обратился к определенному образу Господа.

ТЕКСТ 84

বন্দে শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য-নিজ্যানন্দৌ সহোদিতৌ ।
গৌড়েশ্বরে পুষ্পবন্তৌ চিত্রৌ শব্দৌ জন্মানন্দৌ ॥ ৮৪ ॥

*vande śrī-kṛṣṇa-caitanya-nityānandaḥ sahoditau
gaurāśvare puṣṭavantau citrau śabdau jñānānandaḥ*

vande—почитаю; *śrī-kṛṣṇa-caitanya*—Господа Шри Кришну Чайтанью; *nityānandaḥ*—и Господа Нитьянанда; *saḥa-uditau*—вместе взошедшие; *ga-urāśvare*—на востоке Гауды; *puṣṭavantau*—солнце и луну; *citrau*—чудесных; *śabdau*—дарующих благословение; *taḥaḥ-nandaḥ*—рассеивающих тьму.

«Я выражаю почтение Шри Кришне Чайтанье и Господу Нитьянанде, которые подобны солнцу и луне. Они взошли одновременно на небосклоне Гауды, чтобы рассеять мрак неведения и даровать всем и каждому чудесное благословение».

ТЕКСТЫ 85 – 86

ব্রজে যে বিহরে পূর্বে কৃষ্ণ-বলরাম ।
কোটীসুখচন্দ্র তিনি দেহতার নিজধাম ॥ ৮৫ ॥
সেই দুই জগতেরে হইয়া সদয় ।
গৌড়দেশে পূর্ব-শেষে করিলা উদয় ॥ ৮৬ ॥

*врадже йе вихаре пūrве кри̃ṣṇа-баларāма
котй-сūrйа-чандра джини донхāра ниджа-дхāма*

*сеи дуи джагатере ха-ийā садайа
гаудадеи̃е пūrва-йаашле карилā удайа*

врадже—во Врадже (Вриндаване); *йе*—которые; *вихаре*—в играх; *пūrве*—прежде; *кри̃ṣṇа*—и Господь Кришна; *баларāма*—Господь Баларама; *котй*—миллионы; *сūrйа*—солнц; *чандра*—и лун; *джини*—побеждающие; *донхāра*—обоих; *ниджа-дхāма*—собственное сияние; *сеи*—эти; *дуи*—двое; *джагатере*—к миру; *ха-ийā*—став; *садайа*—сострадающими; *гауда-деи̃е*—в стране Гауда; *пūrва-йаашле*—на восточном горизонте; *карилā удайа*—взошли.

Личность Бога Шри Кришна и Личность Бога Баларама прежде нисходили на землю Вриндавана, сияя ярче миллионов солнц и лун. Теперь из сострадания к погрязшему в пороках миру Они явились снова, озарив Собой восточный горизонт Гаудадеш [Западной Бенгалии].

ТЕКСТ 87

ঐকম্যৈচ্ছন্য আর প্রভু নিত্যানন্দ ।
যাঁহার প্রকাশে সর্ব জগৎ আনন্দ ॥ ৮৭ ॥

*īrī-кри̃ṣṇа-чаитанйа āра прабху нитйāнанда
йāнхāра пракāййе сарва джагат ананда*

īrī-кри̃ṣṇа-чаитанйа—Господь Шри Кришна Чайтанья; *āра*—и; *прабху нитйāнанда*—Господь Нитьянанда; *йāнхāра*—которых; *пракāййе*—по приходу; *сарва*—весь; *джагат*—мир; *ананда*—исполненный счастья.

Явление Шри Кришны Чайтаньи и Прабху Нитьянанды принесло счастье всему миру.

ТЕКСТЫ 88 – 89

স্বর্গচক্র হরে যৈছে সব অক্ষয়কার ।
বস্তু প্রকাশিয়া করে ধর্মের প্রচার ॥ ৮৮ ॥
এই মত দুই ভাই জীবের অজ্ঞান-
ভ্রমোনাশ করি' কৈল তত্ত্ববস্তু-দান ॥ ৮৯ ॥

*сūrйа-чандра харе йаашхе саба андхакāра
васту пракāййийā каре дхармера прачāра*

*эи мата дуи бхāи джйивера аджнāна-
тамо-нйāи кари' кайла таттва-васту-дāна*

сūrйа-чандра—солнце и луна; *харе*—прогоняют; *йаашхе*—как; *саба*—всякую; *андхакāра*—тьму; *васту*—истину; *пракāййийā*—открыв; *каре*—совершают; *дхармера*—изначальной природы; *прачāра*—проповедь; *эи мата*—так; *дуи*—двое; *бхāи*—братьев; *джйивера*—живого существа; *аджнāна*—на—невежества; *тама*—тьмы; *нйāи*—уничтожение; *кари'*—совершив; *кайла*—сделали; *таттва-васту*—Абсолютной Истины; *дāна*—дар.

С восходом солнца и луны мгла рассеивается, и все предстает в истинном свете. Точно так же эти двое братьев рассеивают мглу невежества, поглотившую все живые существа, и даруют им знание об Абсолютной Истине.

ТЕКСТ 90

অজ্ঞান-ভয়েন নাম কহিয়ে 'কাইতব' ।
ধর্ম-অর্শ কাম-মোক-বাক্ষ্য আদি সব ॥ ৯০ ॥

*аджйāна-тамера нāма кахийе `каитава`
дхарма-артха-кāма-мокша-вāйчхā āди саба*

аджйāна-тамера—тьмы невежества; *нāма*—имя; *кахийе*—я называю; *каитава*—обман; *дхарма*—религиозности; *артха*—благополучия; *кāма*—чувственных наслаждений; *мокша*—освобождения; *вāйчхā*—желание; *āди*—и прочего; *саба*—всего.

Мглу невежества называют кайтава, что означает «путь обмана», и он начинается со стремления к религиозности, благополучию, чувственным утехам и освобождению.

ТЕКСТ 91

ধর্মঃ শ্রেষ্ঠাভিক্তবোহিহ পৰমো নির্মৎসরাণঃ সত্যঃ
বেদঃ বাক্তব্যত্র নস্ত শিবঃ তপত্রোপুলনাম ।
শ্রীমহাপুৰাণে মধ্যখণ্ডে কিংবাপরৈরীশ্বরঃ
সদো হনবন্ধধাত্তত্র ক্তিত্তিঃ শুশ্ৰুত্বস্ত্রংক্ষমাঃ ॥ ৯১ ॥

*дхармаḥ проджджита-каитава `тра парамо нирмат āсарāṇм сатām
ведiам вāставам атра васту ишвадам тāпа-траймūланам
iрiмат-бхāгавате махā-муни-крте ким вā парашр iйiвараḥ
садiо хрдi аварудхiате `тра кртибхиḥ iуiуiруiубхис тат-киаṇāt*

дхармаḥ—религиозность; *проджджита*—полностью отвергнута; *каитава*—та, которой движут корыстные мотивы; *атра*—здесь; *параматсарāṇām*—безупречно чистых; *сатām*—преданных; *ведiам*—предназначенная для познания; *вāставам*—истинная; *атра*—здесь; *васту*—субстанция; *ишва-дам*—дарующая благоденствие; *тāпа-трайа*—тройственных страданий; *унмūланам*—приводящую к искоренению; *iрiмат*—в прекрасной; *бхāгавате*—«Бхагават-пуране»; *махā-муни*—великим мудрецом (Вьясадевой); *крте*—в составленной; *ким*—что; *вā*—поистине; *параиḥ*—другими; *ийiвараḥ*—Верховный Господь; *садiаḥ*—немедленно; *хрдi*—в сердце; *аварудхiате*—становится заключенным; *атра*—здесь; *кртибхиḥ*—благочестивыми людьми; *иуiуiруiубхис*—желающими услышать; *тат-киаṇāt*—в тот же миг.

«“Шримад-Бхагаватам”, великое писание, которое Махамуни Вьясадева создал на основе четырех стихов, повествует о самых возвышенных и милосердных преданных и полностью отвергает всякие формы ложной религиозности, основанной на материальных мотивах. Это писание провозглашает высший принцип вечной религии, которая навсегда избавляет от трой-

ственных страданий и дарует величайшее благословение: полное благоденствие и мудрость. Тот, кто склонен внимать посланию “Шримад-Бхагаватам” в духе смиренного служения, сразу пленит Верховного Господа, который находится в его сердце. И потому нет необходимости в иных писаниях, помимо “Шримад-Бхагаватам”».

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Шримад-Бхагаватам» (1.1.2). Слова *махā-муни-крте* свидетельствуют о том, что «Шримад-Бхагаватам» был написан великим мудрецом Вьясадевой, которого также называют Нараяна Махамуни, поскольку он — воплощение Нараяны. Вьясадева не принадлежит к числу простых смертных, ибо Верховный Господь наделил его особым могуществом. Он написал «Прекрасный Бхагаватам», чтобы поведать о некоторых играх Верховного Господа и Его преданных.

В «Шримад-Бхагаватам» подчеркивается разница между истинной и ложной религией. Эта книга является изначальным и подлинным комментарием к «Ведантасутре», и, согласно ей, существует много ложных верований, которые выдаются за религию, но не содержат истинной сути религии. Истинной религией каждого живого существа является его врожденное, вечное призвание, тогда как ложная религия — это разновидность невежества, которое при определенных неблагоприятных условиях искусственным покровом обволакивает чистое сознание живого существа. Ложная религия господствует в умах людей, а истинная дремлет в их сердцах. И чтобы пробудить ее, необходимо слушать с чистым сердцем.

Путь религии, указанный в «Шримад-Бхагаватам», в корне отличается от всех видов мирской религиозности. В религии выделяют три направления: 1) путь кармической деятельности, 2) путь приобретения знаний и мистических сил и 3) путь поклонения и преданного служения.

Путь кармической деятельности (*карма-канда*), даже украшенный всевозможными обрядами, призванными улучшить материальное положение, не что иное как обман, ибо не позволяет человеку избавиться от страданий материального бытия и достичь высшей цели. Живое существо без конца отчаянно борется за то, чтобы покончить с материальными страданиями, но путь кармической деятельности приносит ему лишь преходящие радости и печали материального бытия. В награду за благочестие мы обретаем временное материальное счастье, а в наказание за грехи оказываемся в бедственном положении, терпим нужду и лишения. Но даже самое большое счастье в материальном мире не избавит человека от страданий, связанных с рождением, смертью, старостью и болезнями. Поэтому даже счастливый в материальном отношении человек нуждается в вечном освобождении от страданий, которое не может даровать никакая кармическая деятельность, основанная на мирской религиозности.

Путь накопления знаний и путь развития мистических способностей (*гьяна-марг* и *йога-марг*) одинаково ненадежны, потому что человек не знает, куда приведет его каждый из них. Философ-эмпирик, ищущий духовного знания, не одну жизнь может провести в напряженных умозрительных размышлениях, но, пока он не достигнет уровня чистой благости, пока он не выйдет за рамки умозрительных рассуждений, ему не понять, что источником всего сущего является Вāsудева, Личность Бога. Подняться до трансцендентного уровня осознания *vāsудевы* такому философу не позволяет привязанность к безличной ипостаси Верховного Господа, поэтому, даже если он достигнет высшей стадии освобождения, нечис-

тый ум вновь затянет его в материальное существование. Такое падение неизбежно, ибо у него нет *локус станди** в служении Верховному Господу.

Что касается мистических сил, к которым стремятся *йоги*, то это также является препятствием на пути к постижению природы духовного мира. Один немецкий ученый, который в Индии стал преданным Господа, сказал, что материальной науке во многом удалось повторить чудеса *йогов*. Поэтому он приехал в Индию не для того, чтобы обучаться методам мистической *йоги*, а чтобы вступить на путь трансцендентного любовного служения Верховному Господу, который указан в великом священном писании «Шримад-Бхагаватам». Мистические силы позволяют *йогу* обрести материальное могущество и на время избавиться от страданий, связанных с рождением, старостью, болезнями и смертью, как это делает материальная наука, но никакие мистические силы не принесут вечного освобождения от этих страданий. Поэтому, согласно школе *Бхагаваты*, данный путь религии также уводит человека от цели. В «Бхагавад-гите» ясно говорится, что самый великий и могущественный *йог*-мистик тот, кто постоянно в глубине сердца думает о Верховном Господе и кто поглощен любовным служением Ему.

Путь поклонения бесчисленным *девам*, полубогам, управляющим вселенной, еще более опасен и непредсказуем, чем упомянутые методы *карма-канды* и *гьяна-канды*. Многочисленным богам — таким, как Дурга, Шива, Ганеша, Сурья, а также безличная ипостась Вишну — поклоняются люди, ослепленные жгучим желанием чувственных наслаждений. Тот, кто совершает все ритуалы такого поклонения в соответствии с предписаниями *шастр*, что очень трудно сделать в наш век повсеместной нищеты, несомненно испытает желанные чувственные наслаждения, но плоды этого метода преходящи, и потому обращаться к нему неразумно. Таково заключение «Бхагавад-гиты»: разумный человек не станет довольствоваться преходящими благами.

Ни один из трех упомянутых путей религии не может привести к полному освобождению от тройственных страданий материального существования, а именно: страданий, которые доставляют нам тело и ум, страданий, которые причиняют другие живые существа, а также страданий, которые насылают на нас полубоги. К вечному освобождению от тройственных страданий ведет лишь путь, указанный в «Шримад-Бхагаватам». В «Бхагаватам» дана высшая форма религии — возвращение живого существа в его изначальное положение, когда оно целиком поглощено трансцендентным любовным служением Верховному Господу, свободным от скверны чувственных желаний, а также от стремления к кармической деятельности и углубления знаний ради погружения в Абсолют и слияния с Верховным Господом.

Любую форму религии, основанную на чувственных наслаждениях, будь они тонкими или грубыми, следует считать ложной, ибо такая религия не способна даровать своим последователям вечной защиты. Слово *проджхита* играет в данном стихе важную роль. Приставка *пра*- указывает на полноту действия, а *уджхита* означает «отвергнутый». Религия в форме кармической деятельности представляет собой неприкрытый способ грубого удовлетворения чувств, тогда как процесс накопления духовных знаний с целью слияния с Абсолютом является способом тонкого удовлетворения чувств. *Бхагавата-дхарма*, или трансцендентная религия, которая отвечает природе каждого живого существа и которой оно

* *Локус станди* — точка опоры (лат.).

призвано следовать, полностью отвергает всякую ложную религиозность, основанную на грубом или тонком удовлетворении чувств.

Бхагавата-дхарма (религия, основанная на принципах «Шримад-Бхагаватам», вводным курсом к которому служит «Бхагавад-гита») предназначена для тех, кто достиг высшей ступени освобождения и безразличен к чувственным наслаждениям, обещанным ложной религиозностью. *Карми*, приверженцы религиозных ритуалов, философы-эмпирики и искатели освобождения стремятся к материальному благополучию. Однако преданные Бога не имеют эгоистических желаний. Они служат Верховному Господу ради Его удовольствия. Шри Арджуна вначале отказывался сражаться, желая в угоду своим чувствам прослыть сторонником благочестия и ненасилия. Но когда он окончательно утвердился в принципах *бхагавата-дхармы*, высшим из которых является полная покорность воле Верховного Господа, он согласился сражаться ради удовлетворения Господа. Арджуна сказал Господу:

*нашто мохах смртир лабдхā
тват-прасādān майāчйута
стхито 'сми гата-сандехах
каришиё вачанам тава*

«О Кришна, о непогрешимый, мои иллюзии рассеялись. По Твоей милости я вновь обрел память. Теперь я тверд, свободен от сомнений и готов поступать согласно Твоей воле» (Б.-г., 18.73). Такое чистое сознание изначально присуще живому существу, и потому любую форму религии, которая не позволяет достичь этого духовного состояния, следует считать ложной.

Истинной формой религии является бескорыстное любовное служение Богу. Живое существо вечно связано с Абсолютной Личностью Бога узами служения. Личность Бога называют *васту*, Реальностью, а живые существа — *ваставами*, бесчисленными подобиями этой Реальности в относительном мире. Отношения, которые связывают Высшую Реальность и Ее частицы, никогда не разрываются, потому что Они составляют саму природу живого существа.

Из-за соприкосновения с материальной природой у живого существа появляются симптомы болезни материального сознания. Излечиться от этой болезни — высшая цель человеческой жизни. Метод ее излечения называется *бхагавата-дхарма*, или *санатана-дхарма*, истинная религия. Этот метод описан на страницах «Шримад-Бхагаватам». Человек, который благодаря благочестивым поступкам в прошлых жизнях с живым интересом слушает «Шримад-Бхагаватам», сразу ощущает присутствие Верховного Господа в своем сердце и достигает цели жизни.

ТЕКСТ 92

ভার মশে মোক্ষাঙ্ক কৈতব প্রধান ।
ষাহা হৈতে কৃষ্ণভক্তি হয় অন্তর্মান ॥ ৯২ ॥

*tāra madhīe mokṣa-vāñchā kaṭava-pradhāna
īāhā chaite kriṣṇa-bhakti hāya antardhāna*

tāra—их; *madhīe*—среди; *mokṣa-vāñchā*—желание слиться со Всевышним; *kaṭava*—из обманных путей; *pradhāna*—главный; *īāhā chaite*—от которого; *kriṣṇa-bhakti*—преданности Господу Кришне; *hāya*—происходит; *antardhāna*—исчезновение.

Самый большой обман — это потворствовать желанию обрести освобождение, слившись со Всевышним, ибо это желание навечно лишает человека любовного служения Господу.

КОММЕНТАРИЙ: Желание слиться с безличным Брахманом является тончайшим проявлением атеизма. Тот, кто обращается к атеизму, кроющемуся под личиной поисков освобождения, теряет всякую способность следовать путем преданного служения Верховной Личности Бога.

ТЕКСТ 93

“*प्रा-शब्देन मोक्ष-अभिसन्धिनि-रुद्धः*” इति ॥ ९३ ॥

«пра-шабдена мокишабхисандхир апи нирастах» ити

пра-шабдена—приставкой *пра-*; *мокиша-абхисандхих*—стремление к освобождению; *апи*—несомненно; *нирастах*—устранено; *ити*—так.

«Приставка пра- [в этом стихе «Шримад-Бхагаватам»] указывает на необходимость полностью отказаться от стремления к освобождению».

КОММЕНТАРИЙ: Это примечание Шридхары Свами, великого комментатора «Шримад-Бхагаватам».

ТЕКСТ 94

कर्मकृत्तिर वागक—यत् अज्ञानतमो-धर्म ॥ ९४ ॥
सेइ एक जीवैर अज्ञानतमो-धर्म ॥ ९४ ॥

*кришна-бхактира бадхака — йата шубхайшубха карма
сеха эка дживера аджняна-тамо-дхарма*

кришна-бхактира—преданного служения Кришне; *бадхака*—препятствие; *йата*—вся; *шубха-ашубха*—благоприятная и неблагоприятная; *карма*—деятельность; *сеха*—это; *эка*—одно; *дживера*—живого существа; *аджняна-тама*х—тьмы невежества; *дхарма*—свойство.

Будь то благоприятная деятельность или неблагоприятная, если она препятствует трансцендентному любовному служению Господу Шри Кришне, — это лишь блуждание во тьме невежества.

КОММЕНТАРИЙ: Поэтическое сравнение Господа Чайтаньи Махапрабху и Господа Нитьянанда с солнцем и луной имеет глубокий смысл. Живые существа — это духовные искры; их естественное положение — преданно служить Верховному Господу в полном сознании Кришны. Так называемые благочестивые дела и разного рода обряды, будь они благочестивыми или нет, так же как и стремление к освобождению из материального бытия, набрасывают непроницаемый покров на духовные искры. Живое существо должно скинуть этот ненужный покров и всецело посвятить себя деятельности в сознании Кришны. Господь Чайтанья и Господь Нитьянанда явились в этот мир для того, чтобы рассеять тьму, окутавшую душу. До Их явления сознание Кришны находилось под покровом разнообразной материальной деятельности, но с приходом двух братьев сердца людей стали очищаться от скверны, а сами люди — обретать истинное сознание Кришны.

ТЕКСТ 95

যাঁহার প্রসাদে এই তামা হয় নশ ।
তামা নশ করি' করে ডঙ্কের প্রকাশ ॥ ১৫ ॥

īānkhāra prasāde ei taṁa haiya nāīya
taṁa nāīya kari' kare ṭaṁṭvera prakāīya

īānkhāra—которых; *prasāde*—милостью; *ei*—этой; *taṁaḥ*—тьмы; *haiya*—происходит; *nāīya*—уничтожение; *taṁaḥ*—тьмы; *nāīya*—уничтожение; *kari'*—осуществив; *kare*—совершают; *ṭaṁṭvera*—истины; *prakāīya*—проявление.

По милости Господа Чайтанья и Господа Нитьянанды эта тьма невежества рассеивается, и взору открывается истина.

ТЕКСТ 96

তত্ত্ববস্তু—কৃষ্ণ, কৃষ্ণভক্তি, প্রেমরূপ ।
নাম-সংকীৰ্তন—সব আনন্দরূপ ॥ ৯৬ ॥

tattva-vaṣṭu — *kṛiṣṇa*, *kṛiṣṇa-bhakti*, *prema-rūpa*
nāma-saṅkīrtana — *saḥa ānanda-svarūpa*

tattva-vaṣṭu—Абсолютная Истина; *kṛiṣṇa*—Господь Кришна; *kṛiṣṇa-bhakti*—преданное служение Господу Кришне; *prema-rūpa*—в форме любви к Богу; *nāma-saṅkīrtana*—совместное пение святого имени; *saḥa*—всего; *ānanda*—блаженства; *svarūpa*—олицетворение.

Абсолютная Истина — это Шри Кришна, и любовную преданность Ему, проявляющуюся в чистой любви, можно обрести благодаря совместному пению святого имени, которое заключает в себе высшее блаженство.

ТЕКСТ 97

সূৰ্য চন্দ্র বাহিরের তমঃ সে বিনাশে ।
বহির্বস্তু ঘট-পট-আদি সে প্রকাশে ॥ ৯৭ ॥

sūrya candra bāhira se taṁaḥ se vināśe
bāhira-vaṣṭu ghaṭa-paṭa-ādi se prakāīye

sūrya—солнце; *candra*—луна; *bāhira*—окружающего мира; *taṁaḥ*—тьму; *se*—они; *vināśe*—рассеивают; *bāhira-vaṣṭu*—предметы вокруг; *ghaṭa*—кувшины; *paṭa-ādi*—блюда и прочее; *se*—они; *prakāīye*—являют.

Солнце и луна рассеивают тьму окружающего мира и открывают взору материальные объекты, такие, как горшки и плошки.

ТЕКСТ 98

দুই ভাই হৃদয়ের ফালি' অক্ষকার ।
দুই জাগবত-সঙ্গে করান সাক্ষাৎকার ॥ ৯৮ ॥

дуи бхāи хрдайера киāли' андхакāра
дуи бхāгавата-саиґе карāна сākшиātкāра

дуи—двое; бхāи—братьев; хрдайера—сердца; киāли'—осветив; андхакāра—тьму; дуи бхāгавата—двух бхагават; саиґе—в обществе; карāна—причина; сākшиātкāра—встречи.

Но эти двое братьев [Господь Чайтанья и Господь Нитьянанда] изгоняют тьму из глубины сердца и помогают человеку встретиться с бхагаватами двух типов [преданными Господа и книгами, посвященными Господу].

ТЕКСТ 99

এক জাগবত বড়—জাগবত-শাস্ত্র ।
আরে জাগবত—ভক্ত ভক্তি-রস-পাত্র ॥ ৯৯ ॥

эка бхāгавата бада — бхāгавата-ийāстра
āра бхāгавата — бхакта бхакти-раса-пāтра

эка—одно; бхāгавата—связанное с Верховным Господом; бада—великое; бхāгавата-ийāстра—«Шримад-Бхагаватам»; āра—другое; бхāгавата—связанное с Верховным Господом; бхакта—чистый преданный; бхакти-раса—сладо-сти преданности; пāтра—тот, кто воспринимает.

Одним из бхагават является великое писание «Шримад-Бхагаватам», дру-гим — чистый преданный, погруженный в расы любовной преданности.

ТЕКСТ 100

দুই জাগবত দ্বারা দিয়া ভক্তিরস ।
জাঁহার হৃদয়ে তাঁর প্রেমে হয় বন্দ ॥ ১০০ ॥

дуи бхāгавата двāрā дийā бхакти-раса
тāнхāра хрдаиґе тāнра преме хайа ваиā

дуи—двух; бхāгавата—бхагават; двāрā—через; дийā—дав; бхакти-ра-са—вдохновение преданности; тāнхāра—его (Своего преданного); хрдаиґе—в сердце; тāнра—его; преме—в любви; хайа—есть; ваиā—власть.

Посредством двух бхагават Господь вкладывает в сердце живого существа расы божественного любовного служения, и любовь преданного покоряет Господа, пребывающего в его сердце.

ТЕКСТ 101

এক অঙ্কুর—সমকালে দৌহার প্রকাশ ।
আর অঙ্কুর—চিত্তজহার ভঙ্গ করে নাশ ॥ ১০১ ॥

эка адбхута — сама-кāле доиḥāра пракāиā
āра адбхута — читта-гухāра тамаḥ каре нāиā

эка—одно; *адбхута*—чудо; *сама-кāле*—в одно время; *донхāра*—обоих; *прак-āййа*—явление; *āра*—другое; *адбхута*—чудо; *читта-гухāра*—глубин сердца; *тамах*—тьму; *каре нāййа*—уничтожают.

Первое чудо заключается в том, что два брата явились в этот мир одновременно, а второе — что Они рассеяли тьму в самых глубоких тайниках сердца.

ТЕКСТ 102

এই চন্দ্র সূর্য দুই পরম সনয় ।
জগতের ছায়া গোড়ে করিল উদয় ॥ ১০২ ॥

эи чандра сūрйа дуи парама садайа
джагатера бхāгйе гауде карилā удайа

эи—эти; *чандра*—луна; *сūрйа*—солнце; *дуи*—вдвоем; *парама*—в высшей степени; *садайа*—добры; *джагатера*—людей всего мира; *бхāгйе*—к счастью; *гауде*—на земле Гауды; *карилā удайа*—взошли.

Эти солнце и луна очень милостивы к людям. На благо всех Они взошли на небосклоне Бенгалии.

КОММЕНТАРИЙ: Прославленная древняя столица династии Сена, которая называлась Гаудадеш, или Гауда, располагалась там, где в наши дни находится провинция Малдаха. Позже столицу перенесли на девятый, центральный, остров Навадвипы на западном берегу Ганги, который сейчас называется Маяпур, а в те времена назывался Гаудапур. Именно в этом месте явился Господь Чайтанья, и сюда из провинции Бирбхум пришел Господь Нитьянанда, чтобы встретиться с Ним. Они засияли на небосклоне Гаудадеш, чтобы весь мир узнал науку сознания Кришны. Согласно предсказанию, движение, начатое ими пятьсот лет назад, совершит путь с востока на запад, подобно солнцу или луне, и по Их милости достигнет западных стран.

Чайтанья Махапрабху и Нитьянанда Прабху избавляют обусловленные души от пяти видов невежества. Вот как они описаны в сорок третьей главе Удбогапарвы «Махабхараты»: 1) отождествлять себя с телом, 2) считать чувственные наслаждения вершиной счастья, 3) из-за отождествления с материей пребывать в тревоге, 4) скорбеть и 5) считать, что есть нечто, помимо Абсолютной Истины. Учение Господа Чайтаньи искореняет все пять проявлений невежества. Весь окружающий нас мир представляет собой проявление энергии Верховной Личности Бога. Все сущее — это проявление Кришны.

ТЕКСТ 103

সেই দুই প্রকুর করি চরণ বন্দন ।
যাঁহা হইতে বিঘ্ননাশ অজীন্তপূরণ ॥ ১০৩ ॥

сеи дуи прабхура кари чараṇа вандана
йāñхā ха-ите вигһна-нāййа абхйиṣṭа-пūраṇа

сеи—этих; *дуи*—двух; *прабхура*—Господа Чайтаньи и Господа Нитьяланды; *кари*—совершаю; *чараṇа*—стопам; *вандана*—поклон; *йāñхā ха-ите*—благодаря

которому; *вигхна-нāйā*—уничтожение препятствий; *абхйишта-пӯраṇа*—исполнение желаний.

Так давайте же поклоняться лотосным стопам Господа Чайтаньи и Господа Нитьянанды! Это позволит преодолеть все преграды на пути самоосознания.

ТЕКСТ 104

এই দুই শ্লোকে কৈল মঙ্গল-বন্দন ।
তৃতীয় শ্লোকের অর্থ শুন সর্বজন ॥ ১০৪ ॥

*эи дуи йлоке каила майгала-вандана
тртїяа йлокера артха йуна сарва-джана*

эи—в этих; *дуи*—двух; *йлоке*—стихах; *каила*—совершил; *майгала*—благодатное; *вандана*—выражение почтения; *тртїяа*—третьего; *йлокера*—стиха; *артха*—значение; *йуна*—слушайте; *сарва-джана*—все люди.

В двух стихах [тексты 1 и 2 настоящей главы] я молился о благословениях Господа. Теперь слушайте, как я объясню стих третий.

ТЕКСТ 105

বন্ধন-বাহুল্য, গ্রন্থ-বিস্তারের ডরে ।
বিস্তারে না বর্ণি, সারার্থ কহি অক্ষয়রে ॥ ১০৫ ॥

*вактавїа-бāхулїа, грантха-вистāрера даре
вистāре нā вәрнї, сāрāртха кахи алпākшаре*

вактавїа—того, о чем нужно поведать; *бāхулїа*—подробностей; *грантха*—книги; *вистāрера*—большого объема; *даре*—в страхе; *вистāре*—в расширенной форме; *нā*—не; *вәрнї*—излагаю; *сāра-артха*—суть; *кахи*—рассказываю; *алпа-акшаре*—немногословно.

Я намеренно избегаю обширных описаний, чтобы не увеличивать объема этой книги. По возможности кратко я изложу лишь самую суть.

ТЕКСТ 106

“মিতম্ সারম্ বচা হি বর্ণিতম্” ইতি ॥ ১০৬ ॥

«митам ча сāрам ча вачо хи вāгмитā» ити

митам—умеренная; *ча*—и; *сāрам*—выражающая суть; *ча*—и; *вачах*—речь; *хи*—поистине; *вāк-митā*—красноречие; *ити*—так.

«Краткое изложение сути есть истинное красноречие».

ТЕКСТ 107

শুনিলে ঋগ্বেদে চিত্তের অস্ত্রানাদি দেশ ।
কৃষ্ণে গাঢ় প্রেম হবে, পহিবে সংসার ॥ ১০৭ ॥

*йуниле кхандибе читтера аджйāнди доша
криṣṇе гāдха према хабе, пāйбе сантоша*

йуниле—при слушании; *кхандибе*—удалит; *читтера*—сердца; *аджйāна-āди*—невежества и прочего; *доша*—порок; *криṣṇе*—к Господу Кришне; *гāдха*—глубокая; *према*—любовь; *хабе*—возникнет; *пāйбе*—обретет; *сантоша*—удовлетворение.

Достаточно смиренно слушать, чтобы избавиться в сердце от всех пороков и невежества и обрести глубокую любовь к Шри Кришне. Таков путь к миру.

ТЕКСТЫ 108 – 109

ঐচৈতন্য-নিত্যানন্দ-অষ্টক-অঙ্ক ।
ঐর ভক্ত-ভক্তি-নাম-প্রয়-রসভঙ্গ ॥ ১০৮ ॥
ভিন্ন ভিন্ন লিখিয়াছি করিয়া বিচার ।
শুনিলে জানিবে সব বস্তুতত্ত্বসার ॥ ১০৯ ॥

*йīrī-чаитанйа-нитйāнанда-адваита-махаттва
тāйра бхакта-бхакти-нāма-према-раса-таттва*

*бхинна бхинна ликхийāчхи карийā вичāра
йуниле джāнибе саба васту-таттва-сāра*

йīrī-чаитанйа—Господа Чайтанья Махапрабху; *нитйāнанда*—Господа Нитьянанды; *адваита*—Шри Адвайты; *махаттва*—величие; *тāйра*—Их; *бхакта*—преданных; *бхакти*—преданности; *нāма*—имен; *према*—любви; *раса*—разновидностей духовных наслаждений; *таттва*—истинную природу; *бхинна бхинна*—отдельно; *ликхийāчхи*—описал; *карийā вичāра*—обдумав; *йуниле*—при слушании; *джāнибе*—узнает; *саба*—всю; *васту-таттва-сāра*—суть Абсолютной Истины.

Если человек будет терпеливо слушать рассказы о величии Шри Чайтанья Махапрабху, Шри Нитьянанды Прабху и Шри Адвайты Прабху, об Их преданных и преданном служении, об Их именах и славе, а также о расах Их трансцендентных любовных отношений, ему откроется суть Абсолютной Истины. Поэтому, призвав на помощь логику и разум, я поведаю об этом [в «Чайтанья-чаритамрите»].

ТЕКСТ 110

ঐক্লপ-বহুনাগ-পদে যার আশ ।
ঐতন্যচরিতামৃত করে কৃষ্ণদাস ॥ ১১০ ॥

*йīrī-rūpa-рагхунātха-наде йāра āйа
чаитанйа-чаритāмрта кахе криṣṇадāса*

йīrī-rūpa—Шрилы Рупы Госвами; *рагхунātха*—Шрилы Рагхунатхи Даса Госвами; *наде*—у лотосоподобных стоп; *йāра*—которых; *āйа*—упование; *чаитанйа-чаритāмрта*—книгу под названием «Чайтанья-чаритамрита»; *кахе*—излагает; *криṣṇа-dāса*—Шрила Кришнадас Кавираджа Госвами.

Продолжая путь Шри Рупы и Шри Рагхунатхи, я, Кришнадаас, излагаю «Шри Чайтанья-чаритамриту» в постоянной молитве их лотосным стопам и уповании на их милость.

Так заканчиваются комментарии Бхактиведанты к первой главе Ади-лилы «Шри Чайтанья-чаритамриты», которая повествует о духовных учителях.